Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Từ tin « S.Đ 9 Cộng quân chạy qua Miên » tới tin « Sĩ, Đồng, Thọ sắp họp ở NV »

QUÂN ĐỘI CỘNG HÒA CÓ THỂ ĐÁNH QUA MIỀN ?

Năm thứ 3 ● Số 796 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 24-11-1966 (Ngày 13 Tháng 10 Bính Ngọ)

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● B.T. 28.977 ● Kỹ thuật & Tòa soạn TỪ-CHUNG

Chính Luận

● Ngoài việc tiếp tế, nghỉ ngơi, Miên còn là nơi mộ lính

trong trận đánh Tây Ninh
Mỹ bắt được 2 lính Miên

Ngoại trưởng Đỗ thăm hội chợ Thái... 4 ngày

SAIGON (Tin tổng hợp) — Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa giữ trọn quyền trực nhà quân cộng sản vào làng một khi chúng lấy trên quê hương Tây Ninh để làm nơi cho địa trở lại lãnh thổ Việt Nam tiếp tục cuộc xâm lăng dưới hình thức chiến tranh nổi loạn. Vào lúc quyền trực nhà quân vừa được Ngoại trưởng Trần văn Đỗ loan báo hôm qua sau khi các nhà lãnh đạo Việt Nam đã liên tiếp họp bàn nhiều ngày.

Người ta thông báo ở Saigon cho hay rằng Ngoại trưởng Trần văn Đỗ đã tuyên bố rằng quân đội VNCH giữ quyền trực nhà quân VC chạy tiếp qua lãnh thổ Cam Bốt để tránh khỏi các lực lượng đồng minh. Ông nói quyền trực nhà thuộc về quyền tự vệ của VNCH, ông nói không thể cho Việt Cộng ẩn nấp được cam kết chẳng để từ Cam Bốt tấn công vào các lực lượng của VNCH.

Ngoại Trưởng Đỗ đã kể ra rất nhiều trường hợp đã quân Việt cộng lấn quấn Cam Bốt để trực hiện giới vào Việt Nam. Ông nói rằng chính phủ Việt Nam đã không nhận được phúc đáp về những bức thông thư mà Việt Nam đã gửi Chính phủ Cam Bốt.

Người ta thông báo trong giới quân sự thì cho hay chiến cuộc chống lũ đã được tiến hành từ một vài tuần lễ nay để bảo vệ việc bình ổn VC thường đóng lánh thổ Cam Bốt làm căn cứ xuất phát các cuộc tấn công vào VNCH hoặc làm nơi trốn khi bị biến quân Việt Mỹ truy kích.

Về mặt quân sự, trong sự kiện trên, quân đội VN đã gặp khó khăn và bực bội khi các quân VC rút qua bên kia biên giới, lấy lánh thôi các cuộc bao vây truy nã của Việt Mỹ.

Việc Cao Miên đóng dường lực lượng Cộng sản xâm lấn ta, cho chúng đóng đồn Mỉ'n Đầm tới Ba mươi (ấp ngoài 9 cây số có tổ biệt đặc trết tại một đồn điền Tây trên đất Miên sau khi giao tranh thảm nổ ở vùng Tây Ninh) cho chúng đóng đất Miên lấm nơi tiếp tế (xem đồn lương thực, thì gom nhiều tin tức đã loan báo từ trước tới nay) mà cộng quân còn có thể dùng đất Miên làm chỗ tuyển mộ binh lính xâm thực với ít nhiều sự đồng tình của bọn thân Cộng ở Cao Miên.

Hôm 22-11, phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho hay trong một cuộc chạm súng cách đây 3 ngày ở vùng biên giới Miên Việt thuộc tỉnh Tây Ninh, quân đội Hoa Kỳ bắt được 2 tù binh Cộng Sản và hai tên ấy khai ra là người Miên.

Hai tù binh bị thương nặng đang được điều trị tại sở thương.

Mặt khác, các giới quân sự ở Saigon đã từ chối bình luận các người tin theo đó, sự đóng 9 của VC đã rút về đất Miên trong cuộc

10 XEM TIẾP TRANG 8

Bắt trúng mạch Phạm văn Đồng và Ulbrich

NHÓM CẢI CÁCH TỰ-DO ÚC ĐƯA ĐỀ-NGHỊ HÒA BÌNH 7 ĐIỂM

● *Cao ủy Úc : Hy vọng vào viễn ảnh hòa bình*

Người Mỹ từ Hà Nội về : phải công nhận cả VN độc lập

Trong khi cao ủy Úc ở Anh tuyên bố hy vọng vào viễn ảnh hòa bình ở Trung cộng sẽ thấy rằng không thể nuốt trôi Nam Việt, một nhóm chính trị ở Úc vừa đưa ra một đề nghị hòa bình 7 điểm được coi là cụ thể. Một người Mỹ ở Hà nội về cho rằng điều kiện hòa khả tốt yếu là Mỹ công nhận nền độc lập của cả nước Việt Nam. Những ý kiến trên đây chỉ xuất hiện sau lời tuyên bố của Phạm văn Đồng.

Đồng nói chiến tranh VN chỉ chấm dứt như kiểu chiến tranh Cao Ly(ngày 14 sau 11 tháng 11-1918) và Đông tân khoái (ngày hòa ước thường ký tuyên ... thống nhất Lưỡng Hồng bằng quân sự) (UI-hình thì thu biết Hồ chí Minh đồng ý với ông ta là phải xem nhân dân chiến tranh)

Phát triển người ta cũng tin rằng thái vọng về chiến tranh quân sự vì ít lâm Mỹ BV thực sự muốn chấm dứt chiến tranh (người ngoại quốc đã kết mạch được ý muốn đó.)

SYDNEY 23-11 (UPI) — Nhóm Cải cách tự do vừa đề nghị Úc xem thêm VN đã gửi một điện văn đề nghị hòa bình 7 điểm.

Bức điện tín yêu cầu các nước đây hoà là tuyên bố chấp thuận những 17 ngày, trên nguyên tắc hay là sẽ cho nhóm cải cách tự do này biết ý kiến của quốc gia hay trước ngày 25 tháng 11 tới, vì việc đó sẽ giúp cho từ ... Úc có yêu tố phản đoán trong khi bỏ phiếu.

Sau đây là 7 đề nghị đó

1) Hai bên đồ chiến lập ... nguyên ngay các cuộc hình quân ... vùng 7 đề nghị để chấm dứt chiến tranh Việt Nam cho Tổng Thống Hoa kỳ Johnson, Quốc trưởng Nam Việt Nam Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Bắc Việt Hồ chí Minh.

Phát triển người ta cũng tin rằng thái vọng về chiến tranh quân sự vì ít lâm Mỹ BV thực sự muốn chấm dứt chiến tranh (người ngoại quốc đã kết mạch được ý muốn đó.)

SYDNEY 23-11 (UPI) — Nhóm Cải cách tự do vừa đề nghị Úc xem thêm VN đã gửi một điện văn

(Xem tiếp trang 8)

Chính phủ Phi Luật Tân

Không chặn được người Phi qua TC

MANI 22-11 (UPI) — Hôm nay vẫn không ngăn giao dịch sẽ thu các thông hành của một số ngoại viên và giáo sư đại học Phi luật Tân đã tính qua thăm Trung cộng đã không được phép của Chính phủ.

Đại tổ giáo sư và sinh viên đã quyết định sang Trung cộng trong một chuyến du lịch kéo dài 3 tuần lễ đã là người Nguyễn Ngọc Ngân đã bác bỏ đơn xin phép.

Ngoại trưởng Ramos tuyên bố với các kỹ giả hôm qua rằng chính phủ Phi không thể tương được nếu những người trên hay qua Hương cảng và từ đây bọn đi Trung cộng. Ông cho biết các người trên qua bên kia bức màn sắt vô vô cùng tích của bọn và thông hành sẽ không cho phép hồi trở về.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Tiếu thuyết của C.S. Nhật

Thân Trung Cộng tức là phản đảng

ĐÔNG KINH 22-11 (AP) — Đảng Cộng sản Nhật vừa mới loan rằng từ 13 đảng viên vì thoại đảng phái Đảng Nhật bản Akahata (Cờ Đỏ) của Đảng đảng Nhật bản đã bị ba chỉ biết rằng những đảng viên đã bị đuổi khỏi đảng vì tuyên bố rằng Đảng Cộng sản Nhật bản đã bị ... Trung cộng đã thông giao với bài điều ... Mỹ, Anh, Nhật, Tây, Pháp, Nga, TC và Phi luật Tân.

Ông đã tố cáo quân lính cộng sản ngoại quốc ... ở Việt Nam chống Việt—đã liên tục xâm lăng quốc gia Lào. «Những phần tử ngoại bang này đã yêu trợ các phong trào quốc nội nhằm không thích hợp với quốc dân Lào».

Ông nói rằng dân tộc Lào có nhiều phen đã xây dựng một nền kinh tế thịnh vượng «trong khi đó Cộng Sản Pathet Lào và đồng minh ngoại bang hay lăng nhục ... chẳng tôi, sát hại những người ... quốc trong nỗ lực đe nhập một ... chế chính trị mới mà họ gọi là giải phóng quốc gia».

Những đã vật lý thu trong cuộc triển lãm sơn dầy phản lon của Hồi Kỳ và Trung Cộng.

Mỹ trình bày cách ... công chánh giúp đỡ dân Lào. Thu bắt được nhiều người ngoại quốc Trung cộng trong ... các đồ mỹ nghệ và tiểu công nghệ, trong đó có cả 1 bức ảnh không lồ của Mao trạch Đông.

Mới đây có tin tức cho biết rằng người quốc gia cộng sản Bắc Việt đã ... ở Lào và đang đã hành hung sáu nhóm Nam Việt Nam. Trung cộng đã gửi đến Lào nhiều đặc công hình để đặt trong chiến trường Hoa Nam—Sầu Nữa.

14 XEM TIẾP TRANG 8

Hà Nội nhận xét

Mỹ vẫn còn dám trắn ra Bắc Việt

BUDAPEST 23-11 (UPI) — Đại tá BV Anh Vũ, chân viên của ủy ban liên lạc BV trong sự bội quốc tế tuyên bố hôm qua rằng cộng sản Hoa kỳ sẽ chiến BV.

Cách đây vài tháng, Hoa kỳ đã có kế hoạch cự thêm vụ tiến xâm chiến các lãnh thổ phía Nam BV.

Về các đề khu phi chiến, viên Đại tá Bắc Việt bảo rằng ủy ban quốc tế có một phái đoàn đóng trú ở trong vùng, nhưng phái đoàn trên ở vùng Nam khu phi chiến nên mọi việc đi chuyển của phái đoàn này đã bị hạn chế kể từ tháng 2 năm

13 XEM TIẾP TRANG 8

Dân Mỹ ngày thêm kính mến

« ANH HÙNG TỬ ĐẠO » KENNEDY

HOA THỊNH ĐỐN 22-11 (UPI) — Cố Tổng thống Kennedy đã bị tên sát cách đây vừa đúng 3 năm và vẫn vẫn là ngày cũng được dân Mỹ nhớ tính nhớ.

Không có một nghi lễ chính thức nào, chưng ngày giỗ Kennedy là 1 một đặc cho toàn Mỹ sẽ dùng.

Bà quả phụ Kennedy vẫn ẩn danh ở Hoa Thịnh Đốn vào lúc ... Lúc ... 1 tuổi và John 6 tuổi tháng ngày bà nhận được 74 ... thư nhưng nhiều thư ... chỉ thăm hỏi kỷ niệm ngày 175 ...

Nhà ảnh hưởng của anh, TNS Robert Kennedy ngày ... anh ... người Mỹ ủng hộ. Cuộc thăm đó mới đây của việc Harris cho biết có đến 44% người được hỏi, ý kiến muốn Robert làm ... viên Dân chủ trong cuộc bầu

14 XEM TIẾP TRANG 8

Cựu lãnh tụ Cộng sản Hung tố cáo :

CHÍNH BỌN PHẢN CHIẾN Ở MỸ đã giết hàng ngàn lính Mỹ

KNOXVILLE (AP) : Tiến sĩ Nicolas Nyerodi, cựu bộ trưởng tài chánh trong giai Lợi, hiện thời bị đã tuyên bố rằng sức cần nước lớn lao của Hoa Kỳ trong hệ thống tự do kinh doanh là một trong những yếu tố quan trọng ngăn cản thế chiến thứ ba. Ông nói sau «hàng ngàn tánh khác nữa thế chiến thứ ba vẫn chưa đang được sự bành trướng của Cộng sản, chúng ta phải duy trì hệ thống tự do kinh doanh.

Ông Nyerodi đã tiếp khách Hoàng gia Lợi trước khi Cộng sản cầm quyền kiểm soát năm 1946, hiện ông là giám đốc phân khoa nghiên cứu quốc tế tại đại học Bradley ở Peoria, tiểu bang Illinois. Ông là ...

Về những người phản đối việc Mỹ làm dây vào chiến ... nước VN ông Nyerodi nói cả nhân ông, ông đã quen biết các chính khách CS bưu đã ... chính thức Hoa kỳ phương. CS nghĩ những người chống đối chính sách của Mỹ tại VN sẽ được Hoa Kỳ ... khác nước này sẽ đó là ý đồ Cộng sản tiếp tục chiến tranh.

Ông đã tố cáo những phần tử ...

4 XEM TIẾP TRANG 8

Trước đại diện Nga xô và Trung Cộng

Bộ Trưởng Lào chửi Cộng-sản PHÁ HOẠI QUỐC GIA LÀO

VAN TƯỢNG 22-11 (UPI). — Quyền Bộ Trưởng kinh tế Lào Nguyễn Sanem Sauen, trong một bài điều văn khai mạc trên, lên thương mại và viện hàn quốc tế ở đây đã tố cáo sự xâm lăng của Cộng sản. Ông Sanemthone công kích chức bộ trưởng Công nghiệp Lào đã gây hình ngay cho giới ngoại giao với bài điều văn nầy lúc nào.

Hiệp định tại đã khác mạc có đại diện của Mỹ, Anh, Nhật, Tích, Pháp, Nga, TC và Phi luật Tân.

Ông đã tố cáo quân lính cộng sản ngoại quốc ... ở Việt Nam chống Việt—đã liên tục xâm lăng quốc gia Lào. «Những phần tử ngoại bang này đã yêu trợ các phong trào quốc nội nhằm không thích hợp với quốc dân Lào».

Ông nói rằng dân tộc Lào có nhiều phen đã xây dựng một nền kinh tế thịnh vượng «trong khi đó Cộng Sản Pathet Lào và đồng minh ngoại bang hay lăng nhục ... chẳng tôi, sát hại những người ... quốc trong nỗ lực đe nhập một ... chế chính trị mới mà họ gọi là giải phóng quốc gia».

Những đã vật lý thu trong cuộc triển lãm sơn dầy phản lon của Hồi Kỳ và Trung Cộng.

Mỹ trình bày cách ... công chánh giúp đỡ dân Lào. Thu bắt được nhiều người ngoại quốc Trung cộng trong ... các đồ mỹ nghệ và tiểu công nghệ, trong đó có cả 1 bức ảnh không lồ của Mao trạch Đông.

Mới đây có tin tức cho biết rằng người quốc gia cộng sản Bắc Việt đã ... ở Lào và đang đã hành hung sáu nhóm Nam Việt Nam. Trung cộng đã gửi đến Lào nhiều đặc công hình để đặt trong chiến trường Hoa Nam—Sầu Nữa.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ Lai sắp gửi

Cán bộ nông thôn qua giúp Việt Nam

KUALA LUMPUR, 22-11 (UPI). — Hôm nay người ta được biết thủ tướng Tunguku Abdul Rahman đã nói với TT Johnson rằng Mỹ quốc gửi cán bộ phát triển nông thôn sang giúp công tác bình định ở Nam VN.

Trong một cuộc phỏng vấn của hãng UPI, Thủ tướng Mã lập lại

13 XEM TIẾP TRANG 8

Mặc dù lực lượng Mỹ được tăng cường hàng hậu

Tập trung lực lượng từng tiểu đoàn ĐỊCH CỐ GIỮ CỨ HỌNG HỒ CHÍ MINH

● Trong vụ một tiểu đoàn địch (rằn ngập I trung đội Mỹ và địch đã xả súng hạ sát cả các thương binh Mỹ

SAIGON 23-11.— Tại hại địa đầu biên cương, Mỹ và cộng sản đang cố tranh nhau kiểm soát biên giới. Tại Pleiku, nơi con đường xâm nhập từ BV qua Lào mở vào miền Nam sau trận đánh đầu nếu ngày hôm thứ hai, các trận giao tranh lẻ tẻ vẫn tiếp diễn tại chiến khu C sơn VC vẫn thăm thăm giữa 2 giải đất Miền Việt với sự ngăn giúp đỡ của ... Hoàng Sĩ Sơn nói, cộng quân đã phá tích hộ chỉ huy hành quân Artichoke, cũng với ngày hôm qua giao tranh nhỏ.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm qua đã xác nhận trong trận đánh đó đã ... phía Tây thung lũng la Trang, binh ... Mỹ gồm 3 trung đội đã giao tranh với cộng nhân trên lãnh chính quy BV. Phát ngôn viên không binh lưu gì về tin 1 trung đội chỉ rút sol lại 3 binh sĩ nhưng ông cũng nhận binh lính Cộng sản đã xả súng vào những thương binh Mỹ khi bọ trên ngăn quân lính Mỹ.

Ngoài tin quân sự Mỹ cho biết đã ngăn một đợt đổ Mỹ đã đang đổ với một lực lượng cộng quân không rõ quân số ở phía Tây Pleiku Dương. Đại độ Mỹ gặp phải hỏa lực dữ dội các lực lượng cộng quân.

Phao binh đã bắn pháo trợ. Sau đó binh sĩ Mỹ đã tìm thấy 3 tù binh Cộng quân. Một là ... quân đơn vị Mỹ thu hai đã lại dùng để vội Cộng quân ở phía Tây Bắc Pleiku Dương. Lực lượng Cộng quân vừa lượng để 1 trung đội. Thế hai đã bên chưa rõ.

Các trận đánh tiếp diễn ra khi quân Mỹ cố truy kích lực lượng CS lẩn ẩn trong vùng biên thụy rạn sáp nay.

Cũng là 1 Cộng sản đã rút qua phía bước giới Vùng nay từ bom một sân ... lần là anh Mỹ—Bắc Việt quân nhau đã đã cố tranh kiểm soát giữa biên giới thông qua cả Lào và Cao

13 XEM TIẾP TRANG 8

Tân Đề Ly nào loạn

Ấn đã phải bắt THỦ LĨNH ẨN GIÁO

TÂN ĐỀ LI 22-11 (Reuter) Cảnh sát Ấn Độ hôm qua đã bắt giữ một thủ lĩnh ẩn giáo ở Pô Ja gần tăng, nhân một cuộc xuống xét bắt để mở vàng sau trong khu nhà lụp xụp bên bờ giòng sông thiêng Juang đây đông đông người tuyệt thực cho tới chết để ủng hộ các yêu sách tâm giáo bắt đầu.

Thủ lĩnh ẩn giáo tên là Jayadgiri Swabhavabhavya ở Puri, một trong số thủ lĩnh tinh thần của Ấn độ Giáo, đã khởi đầu tuyệt thực từ hôm Chủ nhật.

Cuộc xác động do đảng tôn giáo Arya Samaj những đảng chống sát sinh bắt thống trực lại sau nhà bao vây vụ bắt 150 người biểu tình chuẩn bị xác khu vực các bộ ở Tân Đề Ly.

Tại tiểu bang Bihar, các người biểu tình chạm phá quán đội lớn bộ chuẩn bị xâm chiếm chuyển nơi lớn tiếp đến một thành phố cổ bộ chợ gần sức.

Kẹt cứng giữa 2 nước đàn anh thù nghịch

B.V. chỉ còn trông chờ dư luận buộc Mỹ phải rút

★ *BV lệ thuộc Trung Cộng về lương thực và vũ khí nhưng giữ không cho quân T.C. ở gần VB.V*

HOA THỊNH ĐỐN 22-11(UPI) Một người ... chân ... quyền đã tuyên bố hôm thứ Hai rằng cho đến nay Bắc Việt Cộng sản vẫn còn tin tưởng rằng rồi ra Hoa Kỳ sẽ bỏ cuộc và rút ra khỏi miền Nam Việt Nam.

Người ấy nhấn mạnh quyết đoán rằng Nga xô đã trở nên lo lắng trong tình hình chiến tranh Đông Nam châu giao thiệp với TC đến độ họ phải tăng cường phòng thủ biên giới và chấm lưỡng vấn đề trên với Hoa thịnh Đốn.

Trong một cuộc thảo luận với Hoa thịnh Đốn phóng viên ... Times, William Beecher viết ... nguồn tin ngoại quốc ở đây ghi nhận rằng Ngoại trưởng Andrei Gromyko trong cuộc nói chuyện với các viên chức Hoa kỳ đã thường nhấn mạnh đến mối lo lắng của Nga trước mối Trung Cộng được trang bị bằng những vũ khí nguyên tử cũng ngày càng lớn hơn.

Theo một viên chức cao cấp Hoa kỳ, Nga xô đã đi chuyển các đơn vị tinh báo đặc biệt và phương vùng biên giới để giúp nhận các cuộc thí nghiệm bom điện và đầu đạn nguyên tử của Trung Cộng.

Các đơn vị này được kêu đã theo dõi các hoạt động quân sự của Hoa kỳ.

Nga xô cũng tăng cường thêm quân lính biên phòng và các đơn vị chính quy qua vùng biên giới trong vài tháng vừa qua.

Các cuộc thảo luận giữa Gromyko và các viên chức Hoa Kỳ ở Nữu Ước và Hoa thịnh Đốn tháng vừa qua đã đề cập tới các vấn đề thế giới nhưng thường hay bàn là vấn đề Trung cộng.

Một viên chức biểu rằng rằng các chi tiết của cuộc thảo luận đã nêu là cuộc họp đầu tiên của Gromyko có tính cách khách quan trung thực nhất và chẳng chính đáng gì đến ý chọc tức kẻ từ nhiều năm nay.

Phải giữ liên lạc với Nga Xô

NỮU ƯỚC 22-11 (AFP).— Đang ... Nga Mỹ có ... bằng giá kế từ ... Jân cuộc chiến trình Việt Nam đến ... sự đã là

3 XEM TIẾP TRANG 8

Vì sao Bắc Hàn gọi

Đại sứ ở T.C. cấp tốc về nước ?

HÁN THÀNH 22-11 (UPI) Hôm nay, một cuộc ký gọi Cộng sản Hàn Jendub cho rằng việc Bắc Hàn gọi Đại Tuy ở Trung cộng về có thể là kết quả của một vụ chia rẽ mới giữa hai Cộng đảng. Tuy chiến thắng gần nhiều đang cần quả sơn đã nói rằng có cuộc xung đột thực sự giữa Trung cộng và Bắc Hàn.

Tân hoa xã đã loan tin đại sứ Bắc Hàn đã ... ở Trung cộng, nhưng không nói rõ lý do.

Có thể rằng Trung cộng đã bắt ... Bắc Hàn phải rời khỏi BắcKinh Mới đây Trung cộng đã bắt Bắc Hàn rằng về việc ... Bắc Hàn đã tách rời Trung cộng khi bênyên bỏ theo một đường lối độc lập trong phong trào cộng sản thế giới.

9 XEM TIẾP TRANG 8

JEAN LECANUET, LÃNH TỤ PHE DÂN CHỦ Ở PHÁP

Lật mặt trái tướng Đờ-Gôn

☆ So sánh VN với Angiêri tức là xuyên tạc sự thật

★ Không ý thức nổi mối họa Trung Cộng đối với ĐNÁ

★ 4 điểm của Phạm văn Đồng chỉ là kế hoạch thôn tính

BA LÊ. 22-11 (AFP).— Bảo ngoại ... Jean Lecanuet ... Jean le Canuet nhau đã « Hồi Kỳ Trung bên Lecanuet ... Lecanuet cựu ông cũ viên lãng thống Pháp và chủ tịch nhóm dân chủ đã nêu lên 4 điểm ... phê bình Pháp đối với ... ở Việt Nam. Jean Lecanuet viết «không phải là chuyện ... chỉ khi nhét lại những lời tuyên bố của tướng De Gaulle nhằm ... Jean Lecanuet ... ở Algérie ... R.D.F» (thông ... Pháp) và Lecanuet ... ở Algérie các của De gôn ...

«Người ... đã cho rằng chính quyền ở Đông dương ngày ... Pháp đã ký kết ... Hồ chí minh ... Tất thiết rằng những kẻ đó bởi thường cho rằng ... thay thế cũ ngày bằng chính ... Nhưng khiến thay người ta chưa bỉ lan chính trị, nhằm là một đường lối chính trị quảng đại nếu người ta không nhận mình là kẻ mua ...

«Ở Đông dương có những kẻ tiến dương cái mà họ gọi là giải phóng Hồ chí Minh có nghĩa là sự đầu hàng trên thực tế. Và sau một vài thế thực lấy hoặc ... Jean Lecanuet ... đưa đến sự hòy hoại tất cả ... trình của Pháp quốc ở Đông dương và ngay cả cũng trình của bản xứ đi đối với ... hòy hoại nền tự do của hòa và phong trào tập quốc đại phương».

Đoạn Jean Lecanuet bàn đến hiệp định Giơ ... và theo ông ta, «để là một hiệp định ... chấm dứt cần bản của một hiệp định quân sự. Phần nói về chính trị gồm một vài tài liệu chỉ dùng để định nghĩa một vài nguyên tắc khái quát. Phần chính trị ... là nhược điểm của hiệp định Giơ ...

Về trong phần kết luận, Jean Lecanuet các nhận ... «Vấn đề khó ... phải là tìm hiểu xem ... người ... bọn hy vọng chống đối Hồ kỳ. Vấn đề là cần tìm xem thế các quốc gia Tây phương có nên để ... NaoVật được quyền bướng những tự do đó ...

7 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc vận động • Cộng sản ngưng là C.S. • lại tái diễn

Ngoại - Trưởng Anh đã đến Nga giữa bầu sương mù giá buốt

MAC TƯ KHOA (UPI) 21-11 Chuyến Nga đu vào hôm ... bắt đầu ... Ngoại trưởng ... Bonn ... Anh ... Nga ... Trung ... Anh ... Anh ... Anh

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIỀN

Dịch giả TIỀN PHONG TỬ / PHÙNG

— Kỳ 74 —

HỒI THỨ MƯỜI LÂM

TIỀN TÙNG TÀI HIỆN TRÊN LẦU HOÀNG HẠC

Kiều Bình rời Khải Minh [illegible] vội chúng ngồi ngay xuống, quanh đó.

Khải Minh [illegible] hỏi trước:

— Nhị ca, [illegible] Hoàng Hạc [illegible] ra [illegible] Phù Kiều [illegible] chuyện gì [illegible] thế đó, chạy một quãng đường xa mà [illegible] thế?

Lý Huyền gật đầu đáp:

— Đúng đó!

Kiều Bình [illegible]

— Nhị ca [illegible] chắc đã thua chạy lắm [illegible] đã [illegible] lâu mới [illegible] thực hàng?

Lý Huyền [illegible] nhìn [illegible] tiếng lắc đầu đáp:

— Đâu [illegible] thường [illegible] lại [illegible] được.

Kiều Bình [illegible] hỏi tiếp:

— Thế nhị ca đã [illegible] mà [illegible] phu [illegible]?

Lý Huyền [illegible] đáp:

— Mà [illegible] đánh [illegible] bắt đầu đi [illegible] Tiêu Châu [illegible] Hoàng Hạc [illegible] Võ [illegible] lắm [illegible] nhau [illegible] một chút, hay [illegible] được hai câu thôi, [illegible] mà thôi.

Khải Minh [illegible]

— Đệ không [illegible] nghĩa đến [illegible] nghĩa đến [illegible] Hay nhỉ hai câu [illegible]!

Lý Huyền đang [illegible] nhìn một tiếng đáp.

Sư thúc [illegible] chẳng khác nào [illegible] ngay [illegible] chạy!

Kiều Bình [illegible] hỏi tiếp:

— Nếu vậy thì [illegible] Tiêu Châu [illegible]?

Lý Huyền [illegible]

— Đệ [illegible] muốn [illegible] Võ Lâm [illegible] cùng đi Phù Hải Phù Đà nằng [illegible] của Gia Cát [illegible] Quyền [illegible] nhau [illegible]?

Kiều Bình gật đầu, vừa [illegible] nói tiếp:

— Hôm [illegible] Hoàng Hạc [illegible] nói [illegible] ngay [illegible] Võ Lâm Bát Tiền [illegible] Không ngờ [illegible] hiệu [illegible] danh [illegible]

Khải Minh [illegible]

— Nhị ca [illegible] thua [illegible] chẳng hay [illegible] cách nào [illegible] chưa?

Lý Huyền [illegible] gật đầu đáp:

— Mà [illegible] đầu [illegible] bày giờ mới thua [illegible] mà [illegible]

Khải Minh vừa cười vừa nói tiếp:

— Chẳng hay [illegible] thế đó [illegible] thế? Chắc [illegible] thực phải không?

Lý Huyền đáp:

— Đâu [illegible] thường [illegible] nhau [illegible] lắm, chưa [illegible] Khải Minh [illegible] cười, nói tiếp:

— Không thế, Nhị ca hãy nói ra cho đệ nghe xem?

(CÒN TIẾP)

Hoa Sầu Đông và thân phận đời em

Sang tháng này, cô thu người trải lá
Hái ân cần rạ lộng, cành sầu đông
Em nhớ buổi tan mặt khác bên sông
Thoa hoa đại khóc xe trong kỷ ức
Sao [illegible] em con ngồi lớp nhất
Ba hoa trò, ngày hai buổi vô tư
Biết gì đâu mà nói chuyện tự tự
[illegible] 10 tuổi chân
[illegible] bước ra em ngày đến nơi.

Yêu lười hoa cỏ cành nhỏ thơm thơm
Màu áo xanh điểm sắc tím cô đơn
Cành trụi lá, lại mùa đông chớm đến
Em chả biết, tại sao em thương mến
Bước điểu cuống mặt lượng nhạy đơn sơ
Cô gì đâu sao mình ấn tên thơ
(Nhớ hiện rõ thế tên tình vô cùng)
Nhàng trao lá, cây sầu đông nghiêng bóng
Em thích nằm dưới gốc trốt đầy hoa
Đã đợi chờ một cơn gió ngang qua
Làm rơi rụng những cánh hoa nông tim
Em gom lại đem kết thành vương miện
Đã làm quà đêm cưới của cô đầu
Cô đầu đấy, còn chế rồ phương đầu
Công chúa đợi bóng chàng hoàng tử trẻ
Thời gian qua, cuộc đời nhiều dâu bể
Đã mất rồi những ngà ngọc, mùa xưa
Em Nam vong thời bé bỏng đợi khờ
18 tuổi, khóc thành thơ tâm sự
Nhưng ngàn năm nắng yêu mây hoa cỏ
Hoa vẫn đông phân tình cuộc đời sơn
Mặt sắc người mặt phân vẻ vô duyên
Thân con gái nhiều gian truân hơn tốt

NGƯỜI THƯƠNG QUÁ KHỨ

NHÂN DỊP HỘI CHỢ QUỐC TẾ TẠI VỌNG CÁC

Vài nét đơn sơ về

THỦ ĐÔ XỨ THÁI!

- Hãy tưởng tượng một kiếp người gần trọn đời sống trên mảnh cát sục mùi chinh chiến, nay được tới thăm viếng một thủ đô từ mấy chục năm nay không có khói lửa, đạn bay.
- Cảm giác mới lạ tràn ngập trong tâm hồn du khách. Ở đây không có súng lốp lưu đạn, không có phao đai lá cốt, không có giây thép gai và.. đi chơi tối ngày sống êm, khỏi lo đến gió giới nghiêm, thiết quân luật...

★ V.N.P.

Giờ giấc và tiền bạc

Việc đầu tiên là vội kim đồng hồ chậm lại [illegible] Bạn hãy [illegible] Tây [illegible] Việt Nam.

Trong [illegible] Vọng Các đến lối 20 cây số [illegible] Vọng Các đến lối 20 cây số [illegible] Bắc Hồng [illegible] Điểm vương [illegible] chải [illegible] Vientiane quốc [illegible] Sài Gòn [illegible] Vientiane [illegible] Sài Gòn [illegible] trường [illegible] xe.

Về vấn đề [illegible] tiền [illegible] Vọng Các [illegible] Bạn có thể [illegible] bằng [illegible] bất [illegible] [illegible] phòng [illegible] [illegible]

Những tiền Thái [illegible] Vọng Các [illegible] gọi [illegible] Cũng nên [illegible] Không [illegible] Vì [illegible] Bạn [illegible] Bạn [illegible] Bạn

PHÁP TRƯỞNG CÁT CỦA THIỆU TƯỚNG KỲ SẮP CÓ KHÁCH HÀNG ?

Gian thương di chuyển trên xe chở thập

ĐỘ SÚNG VÓI CẢNH SÁT PHỤC KÍCH

● Số hàng chờ trên xe trị giá tới mấy triệu bạc ●

HỘI ĐỒNG DÂN QUÂN THẢO LUẬN VỀ VIỆC SỬA ĐỔI HIẾN PHÁP CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

LẬP CÁC QUỸ TƯ HỮU HÓA NÔNG DÂN

CHO VAY TIỀN MUA RUỘNG, TRẢ DÀI HẠN.

★ CHỦ ĐIỀN KHÔNG CÓ QUYỀN HỦY KHẾ ƯỚC VỚI BẤT CỨ LÝ DO NÀO

★ H.Đ.D.Q. NHẬN ĐỊNH : VIỆC THỰC THI CHÍNH SÁCH C.C. ĐIỀN ĐỊA THIẾU THỰC TẾ

Trang 3 Số 796 Ngày Thứ Năm 24-11-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon

Giám-Đốc Trị Sự : LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

GIABỊNH. — Hơn thăng nay, nhà chức trách Cảng sát cảng như Không Hải Cảng đã đốc hết lực lượng tăng cường nhân viên để theo dõi bọn buôn lậu và những tổ chức trộm to tiếng hoạt động tại bến Thương Cảng từ những chiếc tàu ngoại quốc neo cập bến Saigon.

Suốt đêm những chiếc Ho-Bo của «nhà đoan» thả ra rượt theo lên xuống cấp mé Nhà Rồng và bến Thủ Thiêm để ngăn chặn bọn trộm và cản trở phá đê. Thế mà bọn buôn lậu vẫn đùng đã cách để đưa 1 số hàng hóa về cảo hướt. Mới đây cơ quan an ninh cho phát giác được vụ bọn buôn lậu đùng cả xe Hàng-thập-tự tải hàng lậu tiến đường cho đoàn xông thế cho đàm khuya kết bè bàng hóa rồi cho các tay lợi gài đem đi.

Đêm 21-11 có 118 chiếc buôn lậu vỉ đại xấp đặt đem số hàng hóa cả chục triệu bạc từ 1 chiếc tàu ngoại quốc đậu tại Nhà Bè, đã chức sẵn gần trăm những tay cầu mần mật và có thể có cả người ngoại quốc.

Bọn này chắc biết gốc gách ngăn cho bọn chạy xe lấy hàng bỏ từ chiếc tàu E... chở chạy vào bờ sông sang số hàng xếp qua 1 chiếc ghe nhỏ để chạy vào rạch chỉ, và đưa số hàng lấy vào cản trở của bọn buôn lậu tại bến nhà bè Tân sinh 1 số Phú Mỹ Tây Nhà Bè đoạn cho số hàng này lên một chiếc xe Hàng thập Tự xổ cơ chạy về Sài Gòn.

Giữa đêm khuya bọn trên đã thấm lâm việc lại, đã số hàng đã cất lên đây chiếc xe Hàng thập tự tải số tonn có máy chạy đi thì 1 toán nhân viên cảng sát đã nhảy ra bắt quả tang. Bị đã bắt bắt ngờ bọn buôn lậu đùng súng bắn xả vào nhân viên đã thoát thân. Nhưn viên cảng lực vòng số gặp đã thì vại. Kết cuộc có 2 người bị bắt cho mấy tiền thôi.

Số hàng mấy triệu bạc bị tịch thâu, chiếc ghe nhỏ, 1 chiếc xe hàng thập tự, 2 xe Vespa EE và EC 4 xe gắn máy bị đưa về bót. Nội vụ vẫn tiếp tục vòng điều tra của chả cước trách.

Cũng đây T.T.Kỳ trong cuộc viếng thăm Thương Cảng đã tuyên bố sẽ bắt một số đông tay tổ chức ăn cắp ở Thương Cảng đem ra bắn, bọn ăn cắp sau ngày đó vẫn hoạt động rất dữ dằng và tuyên bố không biết bỏ sự khiếp vía trước lời tuyên bố trên.

Nay lại một vụ lớn xảy ra nữa, vậy cho chính sẽ mà nhà bước trách nhiệm thống nhất trong trị bọn buôn lậu ăn cắp lớn có tổ chức bắn bắt và lại đàm đang ở Hàng thập Tự để chờ đó lấy một cách ngang chiều như thế.

36 người bị bắt tại thương cảng

SAIGON. — An ninh Thương cảng Saigon vừa cho biết trong ngày 20 và 21-11 Cảnh sát Không Hải cảng đã bắt giữ 36 người ra vào khu Thương cảng không giấy phép hay mua bằng lậu, ăn cắp đã tại khu vực Thương cảng.

Được biết bằng ngày chúa nhựt Cảnh sát Không Hải cảng đang sẽ tập vệ trên toàn cảng bốn bụp tuần quanh các khu Hàng trăng sáng và Bến Bạch Đằng dể phát 35, lực lượng Cảnh sát sẽ dụng bốn tiếu tuần bốn bụp và tám chiếc xuồng máy liên ngày tuần tiễu Thương cảng chặn những bọn động phá phá trộm cắp trên bến Thương cảng Saigon. (VTX)

Hội đồng Nội các họp thường lệ

SAIGON 21-11 (VTX) — Phó Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương cho biết Hội đồng Nội các đã họp phiên thường lệ ngày 22-11 1966, lúc 9 giờ, dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ. Các vấn đề sau đây đã được Hội nghị xét :

— Chính sách thâu mua lúa gạo tại các tỉnh miền Tây Nam phần ;

— Sửa đổi thuế tiêu thụ phẩm ;

— Nghị định thành lập viện phụ trợ Việt Nam ;

— Cho công chức và quân nhân được hưởng Tết Dương lịch.

— Các tổ nên hành chánh Xã, Ấp.

Họp đồng đã bế mạc lúc 12g30.

Thiết lập thêm bộ Văn Hóa

SAIGON. — Sáng 22-11, lễ bàn giao giữa ông Nguyễn văn Thơ, cựu vụ trưởng Nguyễn văn Thơ, cựu vụ trưởng Giáo Dục, đã đã nhậm chức tại Bộ Giáo Dục, dưới quyền thủ tọa của Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, Phó Chủ tịch UBHPTƯ. Tổng Uỷ viên Văn Hóa Xã Hội kiêm Uỷ viên Văn Hóa Nhân dân ông bàn ở Tân Uỷ viên nhân mạnh ông sẽ đề thặp trong trong việc quyết định các vấn đề bộ trong và chuyển tới bộ giáo dục nếu có sự vấn đề thì do chủ là để tiếp tục và bổ sung, chứ không phải nếu lúc đặt thêm một chương trình mới.

Công trung đip sáy, bác sĩ Phó Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương cho biết đã phát triển văn hóa Quốc Gia, bác sĩ đã đề nghị thêm bộ Văn hóa tách rời bộ Giáo dục. Đề nghị này hiện được chấp thuận. Bác sĩ giải thích rằng từ trước, bác sĩ đã quan niệm Tổng Bộ Văn Hóa Xã Hội đã phù hợp với quốc gia nông dân nghèo, bao đầu thiết thực quyền giúp chương trình Cả & Nông năm 1967 và thể thực hiện được một cách hòa hợp. Bộ Canh Nông xét thấy cần phải vừa đổi một vài điều trong chính sách cải cách điền địa thi hành từ năm 1955 đã nhằm tăng cường sản nông dân nghèo, bao đầu thiết thực quyền giúp chương trình Cả & Nông năm 1967 và thể thực hiện được một cách hòa hợp. Bộ Canh Nông xét thấy cần phải vừa đổi một vài điều trong chính sách cải cách điền địa thi hành từ năm 1955 để

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Có Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG

Tòa soạn : 75 LÝ TAM - SÀI GÒN — Điện thoại 25.971

Năm thứ 3 Số 796 — 8 trang 5 đồng

Ngày Thứ Năm 24-11-1966 (Ngày 13 tháng 10 Bính-Ngọ)

Góp ý vào vấn đề

Lựa chọn Hiến chính cho Đệ Nhị Cộng - Hòa Việt - Nam

ĐÀO-QUANG-HUY

Qua bản thông cáo ngày 15-11 vừa qua, QHLH công bố ý định sẽ tiếp xúc với các đoàn thể và các tầng lớp dân chúng để thăm dò ý nguyện nhân dân về vấn đề xây dựng hiến Hiến pháp VNCH. Đây thực nhất là VN trăm quyền lập pháp không thể thảo đề vấn đề Hiến pháp, một việc mà trước QHLH năm 56 cũng như THĐQG năm 64 đã không làm được trong khung cảnh thân kín, người tâm hiểu biết của công luận.

Trong thực tế, nhân dân thuộc đủ mọi tầng lớp đã tỏ thấy niềm phấn khởi qua tinh ý trên đây của đường lối QHLH. Theo các nguyên tắc công pháp, người ta tự hỏi hành vi ngày 15-11-1966 của QHLH có tái hiến thể độ đại nghị (régime représentatif) hiện đang được áp dụng thành chế độ bán trực tiếp (régime semi — direct) không ? Nếu quả thực, nhà lập hiến năm 1966 của miền Nam nước Việt Nam chủ trương một cải biến như vậy, thì đó là một hành vi sáng suốt và hợp thời. (1)

Chế độ đại nghị theo công thức Sieyès tự lau là là con là một chế độ có tính cách kém dân chủ nhất, đã từng bị Rousseau lên án là một chế độ bất chính và vô nghĩa, trong đó công quyền đã bị hạ phẩm cách và đành tư con người ra nô nhục mà thôi. Sở dĩ chế độ này nhục mà là vì trước áp lực của đám đông, người ta tự hỏi thì mới có thể cập đến việc lựa chọn hiến thể Tổng thống chế (Présidentialisme) nghị viện chế (Parlementarisme) hay hiệp nghị chế (conventionalisme). Với hiến chính đại nghị, Tổng thống chế sẽ đến với độc tài. Với hiến chính trực tiếp nghị viện chế đưa tới bất lợi chính trị. Mỗi quan hệ nhân dân chính quyền càng khai thông chứng tỏ thì thể chế càng có tính cách dân chủ chứng ấy, mối quan hệ này càng trung thực chứng tỏ thì chế độ chính trị càng vững mạnh chứng ấy. Trong hiện tình nước nhà, công dân chưa thể trực tiếp hành xử chủ quyền quốc gia, vấn đề lựa chọn công thức cho việc công dân hành xử chủ quyền quốc gia là vấn đề then chốt về công thức ấy sẽ khiến cho toàn bộ Hiến pháp trong lai của nước nhà có sắc thái dân chủ hay phản dân chủ vậy.

Sự tồn tại của một chương trình giáo dục ngoại quốc tại một nước có một quyền lãnh một điều không hợp lý. Việc đóng cửa các trường Pháp là việc tất nhiên phải thực hiện. Điểm đáng tiếc, đã đến nỗi phải sớn sao bản cải nhiều. là đã nghị đóng cửa các trường Pháp đã chỉ ra một cách cấp bách vào lúc sắp mãn hạn gieo khó chăng không đa do một kế hoạch đã được nghiên cứu và chuẩn bị từ lâu của bộ VHGD.

Nguyên do và tình trạng

Một trong những lý do dẫn tới đề nghị này là sự thiếu đoàn kết giữa hai lớp thanh niên theo học hai chương trình khác nhau. Sự mâu thuẫn không đẹp đẽ này là bởi thái độ kiêu ngạo vì sự hơn người vô phương diện vật chất của một số người vô ý thức hoặc bởi cái mặc cảm vì hoàn cảnh thiệt thòi của một số người khác, nguyên do cũng là vì có những sự chênh lệch trong một vài phương vị giữa những kết quả của hai chương trình học.

Các trường Pháp được mở trong cả, đã khiến thuận lợi mục đích chính không phải để chấm sóc uốn nắn thanh thiếu niên người Việt mà chỉ có tính cách tuyển lựa, nhà trường có toàn quyền hành động trong sự thâu nhận cũng như việc loại bỏ học sinh, thêm vào đó các cán bộ giáo dục đã làm việc với một sứ mạng truyền bá. Trong một hoàn cảnh khác, trường Việt phải mở với tất cả tính cách phục vụ rộng rãi, chu, lí sự giáo phổ nặng nề của các phụ huynh học sinh trong đó có thiểu người ít hiểu biết hoặc thiếu điều kiện chăm sóc con em học, không có thì giờ để tiếp xúc hoặc đường trong việc giáo dục con cái. Ngoài ra, trong tình trạng mới mẻ chương trình chưa có một nền móng vững chắc, còn phải tiến bước những bước chập chững qua những cái tổ đoạm, sự phát triển lại quá mau so với việc đào tạo cán bộ ngoài ra các giáo chức lại không được trau giồi về nghề nghiệp kỹ càng để lâu rồi tại 1 sở dụng phương, việc dạy học khó gặp cơ là việc chính yếu của giáo chức vì còn nhiều việc khác cần quan trọng hơn phải thanh gia).

Từ bao nhiêu năm nay, những người có quyền thế hoặc giữ trọng trách về giáo dục Pháp (trong đó con em gửi theo học chương trình ngoại quốc thành thử nên Giáo dục nước nhà thường chỉ được lo mở mang theo bề rộng để lấy thành tích chứ không được chăm sóc kỹ càng về bề sâu. Như vậy nếu bao sự hiện diện các trường Pháp một phần nào làm cản trở việc kiến thiết chương trình việc không phải là quá đáng.

Trong những năm qua nếu Bộ Giáo Dục đã đặt thành vấn đề thâu loại chuẩn bị thay thế bằng sự xây dựng tích cực hệ thống giáo dục Việt Nam chẳng phải vì lượng mà có vẻ phẩm thì sự hoạt động của các trường Pháp đã chỉ được một nửa bằng bao lâu rồi tại nhà bằng cửa trường cũng chẳng có gì vậy tại hại gì cho học sinh học chương trình Việt.

Trong các điều kiện eo hẹp, trong một hoàn cảnh thiếu thốn, đã có bị thiệt thòi trên mặt vai phương diện nhưng nếu học sinh trường Việt cảm thấy có cái gì đáng hãnh diện về hoàn cảnh của mình và tin tưởng ở trường lai thì chắc không làm gì có những sự tị hiềm đáng kể. Những chưa nói đến điều hãnh diện, hãy chỉ hỏi xem học sinh trường Việt đã được hài lòng về lề lối học hành hoặc yên lòng về tổ chức thi cử của phương trình mình theo học chưa ? Một số giáo chức cũng phải phân nhân là hoa cả mắt chẳng biết lối nào mà lần vì những chuyển nay thay mai đổi như chong chóng vậy.

Nói là một số thanh niên theo học chương trình Pháp đã bị mất gốc, điều đó không ai có thể phủ nhận. Công bằng mà nói, sự vong bản của một cá nhân thường do một nếp sống lai căng, một tác phong mất gốc ngay trong gia đình truyền thụ từ đời ông bà, cha mẹ, chứ không nhất thiết phải là do theo học nền hóa nước ngoài. Nếu có ý nghĩ không đẹp đẽng cho những người có con em theo học chương trình Pháp thì thật là một điều hợp hàn. Ai cũng hết dùng hàng qui hóa là việc phải mà rồi vẫn lên hàng nhập cảng để mua, điều này nên phải bình người tiêu thụ hay quy lỗi các nhà chế tạo làm gì đó, các nhà sản xuất gian tham ? Nếu thấy một số người có nhà thà rằng bỏ hoang bỏ trống (nếu không cho được người ngoại quốc thuê) chứ không chịu cho người nhỉ mướn (vì sợ gặp người quen tính bây giờ, cũng nhẩy hoặc quen thói sống trên lưng người khác) thì ta có nên quy oán ở họ hoàn toàn hay không ? (Đạo luật cấm đuổi nhà đất gần như gây chonhững người thuê nhà có ân tương đã cần nhà đã thuộc về mình) ?

Phải giải quyết thế nào ?

Ta vẽ ta tâm ao ta, đã trong đó đục ao nhà vẫn hơn ! Được như vậy không còn gì tổ bằng. Tuy nhiên, trong trường hợp ao nhà nước đục hơn nhiều thì việc không các nộ sang ao người tâm nhờ cũng không có gì đáng trách nếu biết sửa hàn chăm lo việc vét bùn và đào đắt cho sâu thêm để rồi ra có nước trong mát hơn. Như vậy, lấy cực là công việc đáng được thảo luận hàn cãi trong giới giáo sư, sinh viên và học sinh hiện tại chính là việc chấn chỉnh học đường và cải tiến ngành giáo dục nước nhà, không phải chỉ hỏi hợp tại các bậc Trung, Đại học mà phải đặt nền móng vững vàng từ bậc Tiểu học để có một truyền thống lâu bền.

Sự thành công trong công cuộc giáo dục của một nước mới thoát khỏi cảnh đô hộ phải là khác trên hoàn toàn được những kết quả của việc giáo dục một dân nô lệ chỉ cốt đào tạo một đám người trí thức ích kỷ, kiêu căng, vong bản. Người thanh niên trí thức nay quan niệm đánh đổi sự hoạchanh vất vả lấy sự thụ hưởng cho nhiều trong một khoảng cảnhnhàn hạ. Cái học không phải để đóng góp vào xã hội và như vậy một khi các phần tử ưu tú sẽ là những gánh nặng của dân tộc thì quốc gia lâm saothoát khỏi tình trạng nô lệ xưa đâu để hết: lâm ít ăn nhiều mới là tài là giỏi, đi trễ về sớm mới là oai là hách, như thế mới là học rộngđỗ cao, nhưthế mới là thuộc cấp chỉ huy, điều khiển. Nhìn vào tình trạngnào đó hiện nay, vấn lối học từ chương khoa cử ; thước đo kết quả của công việc dạy đỗ vẫn chỉ là những tỷ số đếm trong các kỳ thi. Học sinh chỉ được cung cấp những món ăn mà chưa có sự tiêu hóa, họ chỉ mới thuộc lối nói của viết mà chưa thành tự tưởng, những quan niệm thật sơ đẳng nhiều khi chưa biết, có những người thế gọi là học thức mà còn tưởng của công là chỏng phải của ai hết, một là chiếm được và làm của riêng, hai là đừng poung phí hoặc đem hủy hoại đi.

Cũ nguy cơ nhất phải giải quyếtcấp thời trong việc giáo dục là việc ngăn chặn những ảnh hưởng tai hại đến lòng biết tự trọng của những người sẽ ra gánh vác công cuộc quốc gia xã hội mai sau. Số người làm bậy mà "chỉ biết sự chứ không biết tội" cũng nghỹcàng nhiều. Họ không biết xấu vì có cảm nghĩ là mọi người đều xấu như vậy : sự tưởng lầm này một phần do những quy kiện thời phong, phóng đại mà họ chỉ nghe thấy chứ không trông thấy, một phần do những chiến dịch hôn nhân làm họ mất tin tưởng một cách bất thần ở những thần tượng. Ta không lấy làm lạ nếu thấy tại một vài cơ quan có những người chức vụ như ai, nói những chuyện tiền bạc trắng trợn (kể cả với những người không quen biết) một cách thản nhiên không biến sắc mặt, như những gái bán ba nói với nhau những chuyện mua dịch vớt ngoại kiều. Sự lantràn các hành động gian lậu trong các kỳ thi trong vài năm gần đây đã tới mức độ bão động và việc ngăn chặn cảnphápthựchiện được với bất cứ giá nào, mặc dầu một mình Bộ VHGD khó lòng đơn phương giải quyết nổi. (Một điều mà chỉ những người trong cuộc mới thấy, là nhiều thí sinh cho gian lận là một việc tất nhiên, và đôi khi con cố thí sinh thuyết phục công khai các giám thị về cái quyền gian lận của họ).

Tính cảm là một yếu tố cần thiết trong việc giáo dụcnhưng sự chen lính cảm trong việc thưởng phạt, nhất là việc phạt, hoặc có tính cách hão huyền có tính cách nhu nhược, đã làm cho thành thiếu niềm mãi hẳn ý thức cần bản về công bằng. Việc chống bất công là câu dầu mối chốt lưỡi của mọi người, nhưng tất cả những sự bất công có lợi cho mình lại được nhiều người gắn ra và ưa thích. Sự thực hiện những công bằng xã hội đâu có thể chỉ một người hay một nhóm người làm được.

Chữa bệnh tận gốc

Nhiều người quy lỗi hoàn toàn ở yếu tố chiến tranh và có thái độ trông chờ đợi lúc đó đủ điều kiện có thể làm hoàn hảo mọi tình chuyện. Thực ra vấn đề chấm dứt ảnh hưởng của một nền giáo dục nô lệ đã phải đặt ra từ lâu. Bộ GDcó một tầm tiếp xúc rộng rãi với mọi tầng lớp, có trách vụ hoạ nhẽ trong tương lai và có tham vấn ý kiến của mọi giới, nhất là các giới chuyên viên, kể cả những khó khăn thuộc phạm vi thẩm quyền ở những ngành khác để có trước những quyền đòi hỏi sự tiếp tay hay sự trợ giúp, chứ không phải chỉ quan tâm đến sự lựa chọn thay đổi các nhân viên công sự. Trong nội bộ, sự thành công thường đến dễ dàng hơn khi cấp điều khiển đã tác đã tạo đượnhững người không quen biết kể cả các người không ăng hộcnhân mình. Có thể mới tránh được sự lạm dụng uy thế của những người quen biết vô tài vô thiếu tự cách. Có thể mới mong có sự đóng góp và xâydựngthích quan của những người quan tâm đến giáo dục.

Những sự sửa đổi và vá không có lích lợi gì hết, được mặt nọ lại hàng mất kia vì căn bệnh không được chữa tự tận gốc. Sự thiếu phương tiện kiểm soát nhân viên hoặc sự kiểm soát nếu có thực hiện tốt cũng không đi đến kết quả nhà do bị tình cảm hoặc áp lực chi phối, đã đưa tới tình trạng cấp điều khiển đem hết quyền hành và trách nhiệm.

Lối làm việc ngờ vực, nghi hoặc, trong ngành G.D đã gây nên sự thụ động hoặc chánnản trong chớ trong rất số giáo chức có thiện chí và gây nên sự buông xuôi, lơ là trong số còn lại vì cho rằng như vậy cũng khỏe : được tin lầm càng thêm cực nhiều và lại nhiều thì đó phiền gấp các con toán và tính cảm thế giới quyết.

Tóm lại, đã đời khoét vỗ nên giáo dục rơi rớt lại thành Pháp thuộc, ngoài việc đổi hài chấm dứt tình trạng hoichương trình giáo dục song song (theo một kế hoạch hợp lý chấthàng hết nguồn từ một sự tị hiềm) chúng ta cần đặt vấn đề thảo luận đã cải tiến nền Giáo dục nước nhà, tìm cần bệnh điểnvà chữa tận gốc hầu mong công cuộc giáo dục được thi hành đúng với ý nghĩa và nhiệm vụ của nó.

Bùi-Trọng-Bạch

☆ Bài của BÙI-TRỌNG-BẠCH

Hãnh hưởng sâu xa vô tất cả mọi ngành khác mà lại chỉ có một thể đóng rất yếu kém trong chính quyền (cứ xem ngân sách của Bộ chỉ đủ biết). Một nhân vật khi nhận lãnh trọng trách lãnh đạo ngành GD điều quan hệ là cần biết những khó khăn thuộc phạm vi thẩm quyền ở những ngành khác để có trước những quyền đòi hỏi sự tiếp tay hay sự trợ giúp, chứ không phải chỉ quan tâm đến sự lựa chọn thay đổi các nhân viên công sự. Trong nội bộ, sự thành công thường đến dễ dàng hơn khi cấp điều khiển đã tác đã tạo đượnhững người không quen biết kể cả các người không ăng hộcnhân mình. Có thể mới tránh được sự lạm dụng uy thế của những người quen biết vô tài vô thiếu tự cách. Có thể mới mong có sự đóng góp và xâydựngthích quan của những người quan tâm đến giáo dục.

Những sự sửa đổi và vá không có lích lợi gì hết, được mặt nọ lại hàng mất kia vì căn bệnh không được chữa tự tận gốc. Sự thiếu phương tiện kiểm soát nhân viên hoặc sự kiểm soát nếu có thực hiện tốt cũng không đi đến kết quả nhà do bị tình cảm hoặc áp lực chi phối, đã đẩy tới tình trạng cấp điều khiển đem hết quyền hành và trách nhiệm.

Lối làm việc ngờ vực, nghi hoặc, trong ngành G.D đã gây nên sự thụ động hoặc chánnản trong chớ trong rất số giáo chức có thiện chí và gây nên sự buông xuôi, lơ là trong số còn lại vì cho rằng như vậy cũng khỏe : được tin lầm càng thêm cực nhiều và lại nhiều thì đó phiền gấp các con toán và tính cảm thế giới quyết.

Tóm lại, đã đời khoét vỗ nên giáo dục rơi rớt lại thành Pháp thuộc, ngoài việc đổi hài chấm dứt tình trạng hoichương trình giáo dục song song (theo một kế hoạch hợp lý chấthàng hết nguồn từ một sự tị hiềm) chúng ta cần đặt vấn đề thảo luận để cải tiến nền Giáo dục nước nhà, tìm cần bệnh điểnvà chữa tận gốc hầu mong công cuộc giáo dục được thi hành đúng với ý nghĩa và nhiệm vụ của nó.

Bùi-Trọng-Bạch

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 5)

quai 1 ngày 9-11 và hàng này có yêu cầu các nhà nhập cảng đến hiểu hàng tại bến.

Đọc III cũng theo phiếu đặt hàng thì xe đã xuống tàu Conchita vẫn đang là đã cập bến Saigon rồi, nhưng theo thông cáo của hãng xe nữ (lết cả thông cáo của hãng đều viết bằng phần trên hàng đen) vì lý gì chưa rõ gì đó nên chưa thể giao hàng vào ngày 21-11 mặc dù chính hãng đã báo tin cho chúng tôi, khách hàng trên bến Chính Luận ngày 20-21/11.

Thưa ông ký viên, theo tinh thần thông cáo của hãng Denis Frères và của hãng thì xe Kawasaki và Mayflietta đến Saigon ít nhất trên chiếc tàu Yukiwa Maru nhưng vì lý do gì không giao hàng cho chúng tôi thì chỉ có ông bán điều tra gian thương mới có thể trả lời được.

Tất cả khoảng 600 chiếc của đợt 1 trên tàu Concord Venture và đợt 2 trên tàu Yukiwa Maru hãng đã không giao thì làm thế nào hãng đã trả thế giao hơn 1000 chiếc cho khách hàng mặc dù trên tàu Conchita nếu may mắn mà hàng có một số xe rồi.

Một số chúng tôi bán 2 chiếc đã đóng đề tiền, một số mới đóng tiền cọc khoảng 15.000 1 chiếc, nhưng 1000 khách hàng mua xe, thế làm bù toán sao ra thấy 1000x15,000đ = 15.000000đ.

Hàng đã đóng 15 triệu đồng của khách hàng đặt mua xe đã nhập cảng đến khi Bộ về thay vì giao cho khách lại làm trò gợi thuật biến những chiếc xe đó để về hàng rồi khách hàng lẻ cho chuyển vào

nay lão mai lão, hợp và hợp không biết lấy bao giờ mới giao xe. Chúng tôi đã đăng Bộ Thương Mại, cũng như tất cả các cơ quan công quyền khác luôn luôn giữ độ cách chúng gửi tới thư thượng xin hãy để viện cho thiết nghĩ xử sự mà xem trong việc giao xe của hãng nhập cảng sự bất giải tiếp thụ trách được bao nhiêu đầu bao nhiêu chân của một số gian thương.

Nếu Bộ Thương Mại cần thì tôi sẽ cung cấp danh tính các nhà nhập cảng để cho việc điều tra.

Trân trọng kính chào ông

MỘT NGƯỜI DÂN

★

Đường lầy lội quá trời!

Kính gửi Thiếu tướng Chủ tịch UBHP ! ?

Chúng tôi, hơn 2000 gia đình sống ngay trong Hợptoà quang Tiên Phú Nhuận không từ nhà thờ ba chung Trương mạ số Giáng tới Nguyễn minh Châu, kính xin Thiếu tướng khẩn cấp xa xa giúp đỡ chúng tôi chúng tôi xin thông báo cho Thiếu tướng biết rằng nước lụt ở nhà những chiều ngày 10 tháng 11 vừa qua, nước lên đến mức cao nhất. Ngày xe 2 bánh vẫn chẳng chẳng thể chạy được nữa, phải bỏ xe lại trên đường. Tất cả những nhà bị nước bao trùm vô. Con đường nếu đã đã xấu rồi lại có hai Building Mỹ ở bên đầu : Mỹ Building do cơ quan USAID và Building do cơ quan IRC (investory coastal Centre) và một Building do Medtwec (medical Service)

Đến chúng quanh khu này rất khó khăn ngày thành Saigon mà bị sống trong lầy lội cơ cực. Chúng tôi đã nhiều lần lên đơn xin đã Gia định vẫn lên thành, trong khi đó đã gia đình vẫn bị nước bao vây ngày thành Saigon mà bị bao vây. Con đường nếu đã xấu rồi lại có hai Building

Kính xin Thiếu Tướng hãy xét gấp để đến chúng tôi mà được nhờ ơn.

Đại Diện Khu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận

TRƯỜNG TA, TRƯỜNG TÂY VÀ NỀN GIÁO DỤC VN

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BÀN CHẢI CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DỊ KỊCH

Người viết : **JAMES ELIOT CROSS** *Người dịch* : **BÙI - PHONG**

Nhà cầm quyền Tây ban Nha đã rõng được nên một kinh nghiệm đau lòng về vấn đề này trong cuộc nổi dậy của Cuba và đến khi xảy ra cuộc chiến tranh Tây ban Nha Hoa kỳ năm 1898 thì quân đội Tây ban Nha trong khi chỉ được trang bị một cách tồi tàn, lúc sau đã vô tương phản lớn bằng súng trường Mauser kiểu mới trong khi chiến binh ở Hoa kỳ vẫn còn mang súng Springfield kiểu cổ bắn bằng đạn thuốc súng đen.

Tất cả đều nói rõ sự phát triển và các thuộc các loại súng máy nhẹ, tiền liền, súng trường bắn rỗng đã làm lắt bớt đi các chiến thuật dị kịch và đã công cụ cần lực cần bại cho cả hai bên.

Vì những số khí tự động đã đáng giá hơn lực cho người sử dụng rất khó khăn chẳng một vành quan trọng mới trong những cuộc phục kích và tấn công bất ngờ. Một toán binh ở đồi chỉ bị vài do kiến quân phục kích cũng có thể bị thiệt hại nặng nước khi có thể bắn trả. Đặc tính bắn được nhiều phát một lần nên cũng tự động nhất là trong trường hợp bắn gần đã khiến người ta không cần phải bắn phát gây bắt đầu ngờ vì thật ra

ngay trên các bộ lạc ở Trung Đông đã kích quân cổ chống những máy khí bắn giết.

Tất cả những điều nói trên đều thiên về đã kích quân, tuy nhiên đã hai lần, cũng có vài điều bất lợi. Vũ khí trang bị bao gồm cũng tiên thy nhiều đạn dược. Đối với những đã kích quân được huấn luyện sơ sài thì bắn trong chỉ là bí hoa. Các đách tự do kích bao giờ cũng phải bắn khoảng 1 lần về vấn đề thiếu đạn dược và ai đọc cách của Guevara đã nói rằng lực lượng của Fidel Castro bắn như bị đám bắn vô.

Các loại vũ khí tự động nhất là súng tiểu liên rất khó điều khiển và nếu người ta có trở bắn được một kẻ được huấn luyện vừa vừa bắn, thì loại người một thay vì cho ta cả trăng chỉ ý cũng đến bắn lạc ra ngoài mục tiêu bắn bắt số đạn của ý.

Các lực lượng đã kích phải trông cậy phần lớn vào đạn dược tịch thâu được của địch hoặc là từ ngoại quốc đưa đến vào thường không mấy khi đảm phụng phải đạo.

Sau các trận đánh, đã kích quân bao giờ cũng có giáng lượng đã số những vũ đạn vương vãi giữa quang

vì vũ khí tự động có mức rất bất lợi khác là đạn phải được chế tạo cẩn thận và đồng nhất nếu không súng có thể bị kẹt. Nhất thước vũ khí tự động trong khi đã đã là một công việc bắt buộc của đã kích quân ở chiến trường nhưng nếu không kiểm được và đạn thì việc chế tạo lấy đạn hầu như không thể được.

Lại nữa, súng liên thanh bằng nhẹ vẫn còn trong tự động có những bộ phận rất phức tạp và bắt cần đã nguy quân đã rằng lực lượng của Fidel Castro bắn như bị đám bắn vô.

Các loại vũ khí tự động nhất là súng tiểu liên rất khó điều khiển và nếu người ta có trở bắn được một kẻ được huấn luyện vừa vừa bắn, thì loại người một thay vì cho ta cả trăng chỉ ý cũng đến bắn lạc ra ngoài mục tiêu bắn bắt số đạn của ý.

Các lực lượng đã kích phải trông cậy phần lớn vào đạn dược tịch thâu được của địch hoặc là từ ngoại quốc đưa đến vào thường không mấy khi đảm phụng phải đạo.

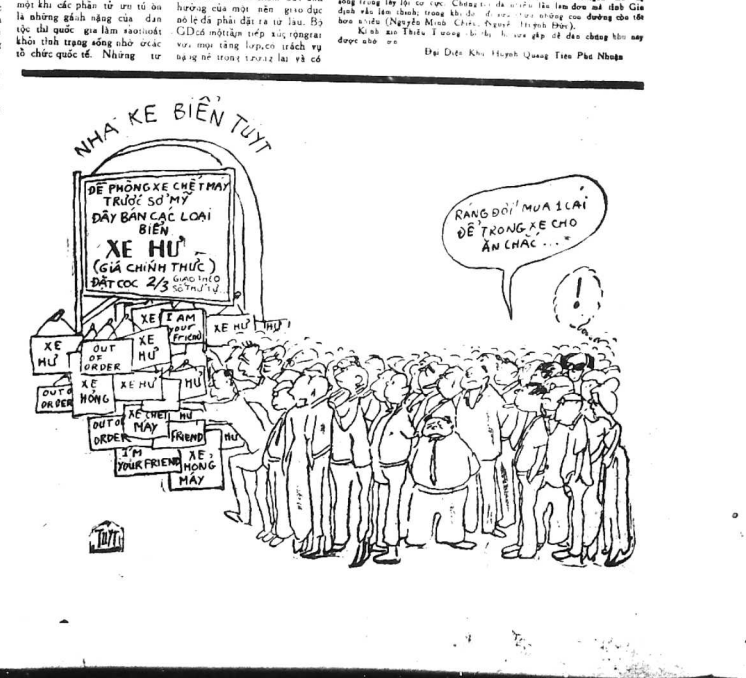
Sau các trận đánh, đã kích quân bao giờ cũng có giáng lượng đã số những vũ đạn vương vãi giữa quang

cơ nắng của loại súng này vẫn tính cho bị bắt nhiều khi xảy ra sự cố việc quăng đi. Vì Lenin có thể rằng gặp trường hợp áp dụng đã kích quân dùng súng trường hay súng máy thì vũ khí phải bắn cả thể trong tục chiến đấu, cho nên bộ đường tại đã chôn khẩu súng máy bị kẹt thì sẽ loại ra khỏi vòng chiến.

Nếu lối lấn việc áp dụng áp dụng một cách rộng rãi, thì hệ thống tiếp tế của người Anh cho đã kích quân Ả rập phải là xuất tiền có một vẻ ngày quân đội của Hoàng tử (Hoa kỳ) vòng phải chịu kém nếu đã kích Ả rập phải phát biểu nhiều vũ vũ khí như vậy.

Quân đội của chính phủ bao giờ cũng được ưng dùng vũ khí đã tân sốc và kiên đạn được cho những vũ khí tự động của bộ binh đã kích thì thiếu thốn vũ bộ có hoàn cảnh khó quan để rập bắn và sau sốc vũng của bộ.

(còn nữa)



NÉP SỐNG DÂN TA

TỨ VẬT...

LÊ-HOÀN-TÂN

Mấy kỷ trước, chúng ta đã nhắc đến một phần nào cái phong độ nhà Nho, trong thời kỳ đấu tranh chiến, một bên ít bất chấp cả không gian lẫn thời gian, với vài nhân vật sinh sống chôn thời tại đất Phong Châu, năm châu bảy huyện... Tỉnh Thanh Hóa có thể coi như một vừa tự riêng biệt trong toàn đất nước VN...một tỉnh có cả thượng du, trung du, và miền châu thổ của hai con sông lớn, nước trong vắt đầm đà dẫy chất sắt, bên cỏ lẽ không những món ăn nơi đây có thấm thiết hơn nhưng ở khắc trong nước, mà nhân vật Thanh Hóa cũng có những nét kỳ thú, quên sống ngọt giọng, độc đáo của một thổ ngơi, xem xét đã sản xuất ra không hiết bao nhiêu giống Vua giống Chúa.

Người dân Thanh Hóa thở vi đến tột bực địa phương mình, không có một dân Thanh Hóa, nào, khi xa Nó, lại không có cái luyến tiếc thế thiết, không những qua những mỗi mã tồ tiên, chôn nhau cắt rốn, mà còn đa diết đau vì những cái thăng cái sướng nhất trên đời, mà đối với hy chỉ có Thanh Hóa mới thỏa mãn được.

Chúng ta thể nhà mỗi nơi trong tỉnh đều có một sắc thái riêng biệt hòa hợp vào cái đẹp chung của toàn tỉnh, làm cho Thanh Hóa có cái một địa điểm hòa của một bàn tay Mẹ, có cái nồng nàn đầm say của những con gái yêu chồng đem sao!• có cái hương thơm thoang thoảng ý nhị của tình người, trong lăng ngoài họ, bao bà thân thuộc thoang thoảng hoa lài mà lại thơm lâu.

Chúng ta nhớ đến huyện Hoằng Hóa : nơi đây có đồng đất phì nhiêu, có đủ mọi thứ canh nông, từ đất trồng lúa, trồng màu, đến đất trồng dâu chăn tằm, có đủ công nghệ, lò vôi, lò sành, đệt vải, ươm tơ dệt lụa, và nổi tiếng trai gái đảm đang trong tư sử.

Nhiều người xưa kia đã phải ghen với cái thịnh vượng của Hoằng Hóa, nên đặt ra «Hoằng Hóa tứ vật»

Vật làm Vĩnh Trị vừa.
Vật đã Bút Sơn kỳ,
Vật giao Hoằng Nghĩa hưu.
Vật thế Nguyệt Viên thê.

Những sản vật của đất Lưu Linh, mà chưa nếm được rượu Vĩnh Trị, thì có thể coi như đã không phải phép với cụ tổ rượu. Vĩnh Trị là một làng đọc ngay bờ sông, sông rộng chưa nước sông Chu sông Mã đổ ra bể, ra Hà thôn, Sầm xơn thôn mông.

Có lẽ nhờ nguồn nước xuôi vào làng mang theo tất cả cái duyên dáng của ở châu miền thượng trở về, mang tất cả nương ngô của những núi quế, chảy Thượng xuân với núi Trịnh Vạn, Lệ Khê, châu Ngọc Lạc, Lang chánh, làm thủy vơi lên gió thoảng từ Hồi xuân, La hán Điền lo thổi cuống nên rượu Vĩnh trị thơm ngon là lùng. Cái ngon rượu Vĩnh trị là cái ngon nước đăng say ngọt, như sở từ ở của một người trung hậu, cung phục đức cần vương tiên hung hậu kiết, rượu có cái cay nồng vào miệng là xông ngay lên óc như tâm cố mình đến tôi trong những ý nghĩ hàng ngày, vì lẽ gì đó, làm cho tôi nhớ lang lang, sáng khoái. Rượu Vĩnh Trị quả thật cảm đó, đã uống một lỳ không thể nào dừng mà không cạn lỳ thứ hai, và lỳ thứ ba và cứ thế mà nên là ở rượu Vĩnh Trị đơm trong lòng, cái say tuy là cái thắc ! Rượu Vĩnh Trị như có nàng tiên nâu, yêu nhân loại, nhập vào nên có ai đã uống rượu Vĩnh Trị mà không trong mình lạc bước Thiên Thai, biến thành những Lưu Thân, Nguyễn Triệu phiêu diêu nước Nhược ngoài Bồng.

Làng Vĩnh Trị nằm uốn vanh cung nhìn sang thị xã Thanh Hóa, theo dọc lên là Hàm Rồng với cây cầu bắc ngang nổi tiếng. Qua Phủ Quảng, lên Tô Quang là đến chân cầu bên này sông nơi đặt đầu đón món phi Cầu Sắt, từ Hà Thượng, Bộ Đầu gánh tới.

Phi là một thứ kỳ sinh vật của loài trai hến, nên nó nửa là con trai, mà cũng nửa là một thứ thủy vật có chân như cua. Phi có lẽ là món ăn kỳ lạ và ngon vào bậc nhất VN mà chỉ có Thanh Hóa có mà thôi.

Phi tròn hơn trai, ngọt lịm đi, ngọt kín đáo như một cô gái cấm cung nhuần nhụ, thơm thoang thoảng như mùi da thịt gái thì tâm là chanh, tâm rẽ thanh thao.

Phi được lọi ra khỏi vỏ trai, cứ thế mốc nước trong vào mà đem luộc. Khi chín mang đổ ra từng bát, hay để vào trong một nồi đế lạnh. Mà phải để luôn cả cái lần nước với nhau. Khi người hẳn rồi cùng lấy mỗi đũa mốc ra bắt chén mà bốc mà ăn mà chêm ngưỡng.

Bát nước phi cho ta cái cảm giác như khi nắng hạ, khát nước bong cổ, mà hớt nhẹ nhàng, ướt đầm áo trong áo ngoài, ai mà vớ được ngay một chum nước mưa dưới gốc cây cau, với một chiếc gáo dừa đặt cạnh. Sao mà nó đã khát, nó mát nó ngọt nó ngon làm sao đến như thế nữa ?

Nước phi có cái kỳ diệu là mỗi lần uống vào là cũng có cái cảm giác ấy không cần phải có đủ điều kiện ngoại cảnh mới thụ hưởng đầy đủ. Cứ cầm một bát nước phi, có người vắt thêm tị chanh, đưa lên miệng là thầy thuốc chế ngay viên nhuận tả dẫy rồi, sướng Cam Lộ xưa đã đành cho người sùng đạo, tôi nhớ chắc là ông Tu Nưa, Thần nói Nưa Cô Định đã thương dân Thanh trung hậu mà cho thụ hưởng cơn phi, để qua một vự vật chất bổn phận với thân thể, hưởng thụ đủ khí thiêng của, mây ngàn, gió nổi, của hơi thở trung dương, thiệm mầu mà thỏa mãn cơ người trần tục.

Đấy phi như thế, mà đem về ngày Vĩnh Trị gần đây, cái mất của phi, cộng ngay với cái nông thơm của rượu Vĩnh Trị, thiết tưởng rằng... nếu ai chưa biết thiên đường là gì: là đâu, thì hãy tưởng tượng là về nơi đây để mà có cảm giác : thoát đi ngược về non nước nắm xuân canh. Ít nhất thì đó cũng là quan niệm của một vài bạn thích say, cái say, vần nghệ !

A ha, mây bảo tao say ?
Nhưng mà mây tính, là mây đại ngu !
Có lẽ cũng vì thế mà khuyên những ai không nên uống rượu Vĩnh Trị chăng ?

Kỳ sau sẽ xét tiếp đến chuyện «Hoằng Hóa tứ vật».

LÊ-HOÀN-TÂN

THƠ VI

Gửi bà chị Kiềm

Nhân một bài Thơ Vui bị dụ trăng

Đã bảo đấm em rất lắm mà,
Thế mà bà chị cũng không tha !
Hay vì bà chị xa trinh bạch,
Khó tính lâu sao hạng gái già !

Gớp ý đàn em mới dám hăng,
Chớ cờ sự thường thì «bố bảo»
Cậy mồm cũng chẳng nói lăng nhăng.
Bà chị ! Xin bà thông cảm cho !

Quyền hành bà lớn, của bà to,
Bao nhiêu tiêu chuẩn em đều nhớ
Lại nhớ : mình đấm nước tự do,
Chẳng lẽ tự do hớt vần vơ ?

Tự do ngậm miệng nhìn thiên hạ,
Gặp gió ngang nhiên phất loạn cờ ?-

TRUNG NGUYÊN TỬ

Thử nêu một vài ý kiến pháp lý về trách nhiệm của

GIAN THƯƠNG XE VỚI NHÀ CẦM QUYỀN

NGUYỄN-MINH-HỒNG
(Sinh Viên Luật)

LTS — Vấn đề gian thương như bịnh kinh niên càng ngày càng trầm trọng, đục khoét cơ thể Việt Nam từ hàng chục năm nay, nhưng Bộ Thương Mại lại là một Bộ mới thành "lập do nhu cầu khẩn thiết của hoàn cảnh, dưới quyền chỉ huy của một chuyên viên trẻ trung, tài nhiên nhiệt nghệ lực và thiện chí. Với ý nghĩa đó chúng tôi mong rằng vấn đề đặt ra dưới đây không phải là một tiếng vang trong sa mạc.

Trong hai số Chính Luận phát hành gần đây, ký giả Thanh Chương đã leo tiếng bảo động với nhà cầm quyền và với giới tiêu thụ xe, về những thủ đoạn làm tiền của bọn gian thương đang mặc sức lộng hành biến thị trường tiêu thụ xe Suzuky thành một thứ chợ đen, chợ đỏ. Thay vì phải giao xe cho khách hàng đúng kỳ hạn như giao kèo đặt hàng đã định, bọn gian thương đã viện cớ không có thợ ráp xe, hay chưa đủ đồ phụ tùng, để không giao xe hay giao xe... chưa ráp cho những người đã đăng tiền cọc từ 5,6 tháng trước khi xe về. Chúng làm thế, *để bán xe với giá chợ đen cắt cổ cho những người chưa đặt tiền cọc.*

Xét vấn đề trên khía cạnh kinh tế, phải chưa xét nhượng quả bọn chúng đã biết tính *toán* kỹ lưỡng, thành thạo thế đoạn làm ăn bất chính. Nên đã thành công.

Thứ nhất, khi bán ra ngoài với giá 53.000đ 1 xe Suzuki loại M12J2 chúng đã được lợi thêm 19.000đ so với giá chính thức phòng định 34.000đ. Một xe thu về được 19.000đ. Thì một ngàn xe sẽ bỏ túi thêm được 1 ngàn lần hơn lên (tức 19 triệu).

Thứ hai, chúng đã khôn khéo đánh trúng tâm lý giới tiêu thụ là luôn luôn háo hức trước những món hàng mới lạ, nên sẵn sàng chịu thêm một số phí tổn phụ trội.

Như thế, cũng một lẽ, bọn chúng đã nắm được hai điều lợi hiển nhiên, chắc chắn. Là thu về một số lời phụ trội, đồng thời kiếm thêm được một số người tiêu thụ mới, mà vẫn ràng buộc được những người đã đặt xe trước bằng giao kèo đặt hàng.

Đặt dữ kiện như vậy, để thấy rõ một số lớn những nhà nhập cảng xe đã trắng trợn đẩm lên pháp luật, bằng tạo ra 1 thứ luật mới thuận lợi cho họ, và làm xáo trộn nền kinh tế QG.

Tạo ra một thứ luật mới thuận lợi cho họ, bởi lẽ trên giao kèo đặt hàng, nhà nhập cảng đã minh thị biểu lộ ý chí về phía họ, ở điều khoản gọi là «thời hạn giao xe» theo đó vào giao xe trong thời hạn ba đến bốn tháng kể từ ngày được cấp giấy phép nhập cảng, không bảo đảm trong sự giao xe trễ vì lý do ngoài quyền kiểm soát của nhà nhập cảng, như tàu bị chậm trễ, đình công v.v.• Vậy, vấn đề là xét xem việc không có thợ ráp xe có phải là một lý do ngoài quyền kiểm soát của nhà nhập cảng (hay sự kiện ấu bề chậm trễ, thợ thuyền đình công..) không ?

Trên phương diện pháp lý, đối với một khế ước gia nhập (contrat d'adhésion) như giao kèo đặt hàng ký giữa một bên là nhà nhập cảng, một bên là những người mua hàng không có sự tự do thương thuyết và phải nhận các điều kiện của độn phương, giải pháp vẫn thường được chấp nhận khi xảy ra một khó khăn liên hệ đến việc thi hành khế ước, là bảo vệ quyền lợi của người kém rơi yếu thế bằng nhìn nhận một vài điều khoản có lợi cho bọn tuy không được ghi trong khế ước. Trong chỉ hướng đó, phía gian thích sự kiện không có thợ ráp xe là một lý do thoát quyền kiểm soát của nhà nhập cảng.

Có lẽ nào nhà nhập cảng một mặt vẫn nhận tiền đặt cọc của khách hàng, một mặt ngoan cố trả lời là không có thợ ráp xe. Hơn thế nữa, nhà nhập cảng phải trả lời làm sao về việc ở cửa mà nhà nhập cảng thường vẫn có những kẻ «người trên những chiếc Suzuki mới toanh go bắn và ở các sa lông cũng thấy bán đầy xe Suzuki.• ?

Phân tích như thế, để thấy rõ mánh lới của bọn con buôn vô lương tâm đặt nặng lợi riêng lên trên quyền lợi quốc gia. Chúng đã dựa nào một lý do giả tạo thường được viện ở thời buổi này là « Chính phủ tiết kiệm ngoại tệ không có thợ•. Nghĩa là qui lỗi về Chính phủ.

Hãy tạm cho rằng việc Chính phủ hết lình gây ra mọi khan hiếm thợ thuyền. Hãy tạm chấp nhận hoàn cảnh chiến tranh như một lý do bất khả kháng khiến nhà nhập cảng không thi hành được thế ước, hay sửa đổi một vài điều khoản trong khế ước. Thì, cũng phải lập luận tiếp theo rằng một nhà kinh doanh hoạt động trong cái hoàn cảnh chiến tranh vốn đã có từ lâu phải dự liệu trước đã tìm thời giải quyết nạn khan hiếm nhân công. Khan hiếm nhân công không phải là điều lạ lùng trong hoàn cảnh phải động nên nhân lực vào việc quốc phòng. Hơn nữa, khi xảy ra một rủi ro, nhà kinh doanh phải gánh chịu rủi ro đó như hậu quả của một tính toán không kỹ lưỡng. Nghĩa là vẫn phải giao xe cho khách hàng đúng hạn đã có phải thuê nhân công với một giá đắt hơn giá dự liệu. Trên thực tế, nếu có phải thực vì khan hiếm nhân công mà nhà nhập cảng đã phải thuê thợ ráp với một giá cao, thì mối khách hàng chắc chắn cũng sẵn lòng trả thêm một số tiền nhỏ gọn là chia sẻ với nhà nhập cảng, miễn là công việc ráp xe đã được thực hiện chu đáo, cẩn thận.

Mặt khác, từ khi tàu đến Cảng, rồi rớ hàng ở Thương khẩu, và nếu giao xe ngay cho khách hàng, thì cũng đã quá thời hạn ấn định trong giao kèo ít nhất 2 tháng. Người mua thường chỉ nhận được xe sớm nhất là 3,6 tháng sau khi ghi tên và đóng tiền cọc.

Ngoài ra cũng trong giao kèo đặt hàng, có điều khoản theo đó khi nhận được thư báo nơi xe xuống tàu, khách hàng sẽ phải đóng tất số tiền còn thiếu. Và phải đến lãnh xe khi nhận được giấy báo tin. Nếu không, nhà nhập cảng có quyền tịch thu trọn số tiền cọc đã đóng và xem từ giao kèo như bị hủy bỏ.

Tuy nhiên, một số nhà nhập cảng cho biết khách hàng phải theo đúng bổ cáo, đăng báo để đòi không có thư báo tin — cũng phải tự động đến đóng tất số tiền còn thiếu. Xem thế đủ thấy rõ nhà nhập cảng một khi đã thu được tiền của khách hàng là không cần tôn trọng đế ước, mà tự ý sửa đổi các điều khoản ấn định trong giao kèo.

Vẫn trên phương diện pháp lý, khế ước là một hiệp ước của một người hay nhiều người cam đoan với một hay nhiều người khác để chuyển hiệu, tác động hay bất tác động.

Theo đ. 673 khoản 1 Dân luật Bắc; điều 713 khoản 1 Dân luật Trung : «các hợp ước được kết hợp một cách hợp pháp sẽ thay vì luật pháp đối với những người lập ước — Les conventions légalement formées tiennent lieu de loi à ceux qui les ont faites•. Do đó, một khế ước vô khả ước (obligation contractuelle) sẽ có hiệu lực thúc buộc các người kết ước như một nghĩa vụ Pháp định (obligation legale).

Chuyện vị yếu tính nây sang trường hợp giao kèo đặt kỳ giữa nhà nhập cảng và những người muốn mua xe, phải xem nhà nhập cảng có nghĩa vụ giao xe cho người mua và người mua có nghĩa vụ trả đủ tiền xe cho nhà nhập cảng. Hai nghĩa vụ này có hiệu lực thúc buộc đối với hai bên kết ước vì đã dựa trên lẽ tự do. Thứ nhất, ý chí kết ước có thể thúc buộc cá nhân ngang hàng với luật pháp. Thứ hai, khi đã cam kết, người kết ước phải thi hành điều đã bắt buộc với điều kiện nào theo tục dao pacta sunt servanda. Thứ ba, về mặt kinh tế và xã hội, những giao dịch thương mại phải có tính cách ổn định. Nếu người kết ước không thể tin được ở khế ước họ đã kết lập, sự hoạng mang sẽ rất có hại cho nền kinh tế quốc gia.

Do đó, phải kết luận rằng nếu một bên kết ước không thi hành nghĩa vụ, là đã bắt tuân luật pháp, là phải bồi thường trong phạm vi trách nhiệm khế ước (CIV, 2, 12.1947 D.1948.173). Và sau hết, đã gây ra hoang mang phương hại đến nền kinh tế quốc gia.

Trong một xã hội công bằng, đối với mọi sự vi phạm pháp luật bất cứ từ đâu đến, chế tài luật định phải là một hình phạt không thể chối cãi.

Mà tinh thần của luật pháp là khoan dung, và mục đích của chế tài là nhằm xóa bỏ những sự việc đã xảy ra trong quá khứ. Nhưng đối với những bọn gian thương chặt đầu này mọc đầu khác, xem thường luật pháp, coi nhẹ quyền lợi quốc gia và luôn luôn lấy hoàn cảnh chiến tranh làm bình phong che đậm mọi hoạt động phi pháp, thế thường cần phải áp dụng những chế tài thích đáng trong hoàn cảnh chiến tranh để dẫn mặt chúng và ngăn chặn những bất ổn có thể nhân xảy ra làm cơ cực một đời sống vốn đã cơ cực của người VN hai mươi năm chinh chiến. Để trật tự không bị xáo trộn, nếu quả nhà cầm quyền muốn dẹp sự xáo trộn — sự xáo trộn có thể không phải chỉ lợi cho một đám gian thương, thiết tưởng nhà cầm quyền không thể lơ là trong việc thi hành luật pháp. Nhất là bọn gian thương hoành hành đã tới rất lâu chứng tỏ một nhờ và vào những thế lực vững chắc khiến người dân mặt lúc phải chịu hai bề thử thiệt thòi.

Để kết luận và cống đề biện minh cho đề nghị áp dụng biện pháp cứng rắn ngoài ý muốn trên đây, xin mượn lời một Thiếu Tá «dù• vừa làm chủ một chiếc Suzuki mới toanh. Rằng : «bọn chúng, bọn gian thương xe, là bất sinh thì mình là bất kiêu. Lộn xộn đánh thầy m... Nhưng cũng phải 5 tháng. Năm tháng•. Thiếu Tá «dù• mà còn phải đợi 5 tháng thì nếu chính phủ nhất định không can thiệp, người dân thường chúng tôi sẽ phải đợi trong bao nhiêu lâu mới có xe ?

NGUYỆN VỌNG

Mong Bộ Thương mại cho điều tra nạn «mượn đầu heo nấu cháo»

Kính gởi ông Uỷ viên Thương Mại.
Thưa ông

Theo sự hiểu biết của chúng tôi, khách hàng đặt mua xe gắn máy, bằng kết các hàng nhập cảng như Nguyễn ký Xương, Ngô Văn, Hợp tác xã Lê Lợi (tỉnh cho đến hôm nay 21-11-66 không là thi nhiều đã giao xe cho khách hàng, có hàng đã giao xe đến đợt III.

Thế mà chúng tôi, một số quân nhân công tư chức, học sinh v.v. cùng một lúc với các bạn khác đã đặt gần tiền mua xe ở 1 hãng nhập cảng Đường Võ Tánh Saigon khoảng cuối tháng 7.

Loại xe chúng tôi mua là KAWASAKI và MOBYLETTE mà cho đến hôm nay 21-11-66 nhà nhà chúng tôi trên hai thì hàng trễ lâu chưa đến với chúng ta do mà hàng nơi ra chúng tôi không bao giờ biết được.

Trong phiếu đặt hàng của các bạn đợt I từ 001 đến không 500 thì nhà nhập cảng đã cho nhiều xe xuống tàu Concord Venture và đã đến Cảng khoảng tháng 9 con đợt II khoảng từ 500-600 xe đã xuống tàu Yatawa Maru và theo thông báo của hãng Denis Frères tàu này đã cập bến Saigon

(xem tiếp trang 4)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Tỉnh Bạc-Liêu
—O—
Số : 2992 BL/TCX
— MỤC TIÊU VÀ GIÁ CẢN BẢN.—

Lời Rao Đấu Giá

(Lần thứ I)

— Hôm chín tháng Tỉnh Bạc-Liêu gồm có :

Giá căn bản 1957

Loại hoa chi :	
I.— QUẬN VĨNH LỢI :	
a) CHỢ :	
Xã Vĩnh Lợi	3 860.000đ
— Vĩnh Trạch	70,000đ
— Hòa Bình	56.000đ
— Hưng Hội	14.000đ
— Long Thạnh	86-000đ
b) LÒ THỊT :	
Xã Vĩnh Lợi	654 000đ
— Vĩnh Trạch	3 000đ
—Hòa Bình	7.000đ
— Hưng Hội	900đ
c) Bến đò :	
Xã Vĩnh Lợi	732 000đ
— Hòa Bình	18.000đ
— Hưng Hội	1.000đ
— Long Thạnh	46.000đ
II.— QUẬN PHƯỚC LONG :	
a) Chợ :	
Xã Phước Long	25.000đ
— Vĩnh Phú	110.000đ
b) Lò thịt :	
Xã Vĩnh Phú	5.000đ
c) Bến Đò :	
Xã Phước Long	4.000đ
III — QUẬN VĨNH CHÂU :	
a) Chợ :	
— Xã Lai Hòa	3.000đ
— Vĩnh Phước	42.000đ
— Vĩnh Châu	454 000đ
—Lạc Hòa	19.000đ
b) Lò thịt :	
Xã Vĩnh Phước	15.000đ
— Vĩnh Châu	55 000đ
— Lạc Hòa	5.000đ
IV — QUẬN GIÁ RAI :	
a) Chợ :	
Xã Phong Thạnh :	
— Chợ Giá Rai	
Hệ Phòng	1.022.000đ
— Lấng Tròn	81.000đ
— Cây Gòn	64.000đ
— Xóm Lung	9.000đ
Xã Vĩnh Mỹ	52 000đ
— Long Điền	10 000đ
b) Lò Thịt :	
Xã Phong Thạnh	29.000đ
c) Bến đò :	
Xã Phong Thạnh	
— Giá Rai	
— Cầu Sắt	46.000đ
Xã An Trạch	
— Vàm Rạch Hạt	9,000đ
— Nhà máy Nhân Dân	2.000
Xã Vĩnh Mỹ :	
— Cầu số 2	81.000đ
— Xóm Lung	4.000đ
— Cà Tan	87.000đ
d) Bến nước :	
Xã An Trạch :	
— Bến nước và tiêu chẩn	60.000đ

THỜI HẠN KHAI THÁC.—
Một (1) năm, từ 1-1-1967 đến 31-12-1967.

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Hồi chín Quận Vĩnh Lợi và Phước Long : 9 giờ ngày 29-11-66 tại Tòa Hành Chánh Bạc Liêu.
— Hồi chín Quận Vĩnh Châu và Giá Rai : 9 giờ ngày 30-11-1966 tại Tòa Hành Chánh Bạc Liêu.

— KỲ QUỸ.—
— Đấu : 1/10 giá căn bản nếu trên 500.000đ
1/5 giá căn bản nếu dưới 500.000đ
— THIẾT THỌ — 1/10 giá căn bản được nếu trên 500.000đ
— 1/5 giá căn bản được nếu dưới 500.000đ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành Chánh Bạc Liêu (Ty Tài Chánh).
— Văn Phòng các Quận và Xã liên hệ.

Bạc Liêu ngày 2 tháng 11 năm 1966.
TỈNH TRƯỞNG
Thiếu Tá LÂM-CHÁNH-HOÀN

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 đồng đầu 60đ. Mỗi đồng sau thêm 20đ.

Đọc Chọn Lọc đề:

— Yêu quí hương vô số
— Tờ bổ sắc cần tự tí trước bà bạn, vì không vẫn đã gì mà bạn không thọp nổi bạn là độc giả của CHỌN LỌC!

Bố cáo Kể từ ngày 22-11-66 hai ông Nguyễn văn Phước và Phan văn Liêm không còn là nhân viên văn phòng Saigon điện (S.R.E.A) 54B Cách Mạng tháng Tám cũ mới rốc xin quí vị trực tiếp với ông Hồ phu Xuân. Gián đốc kinh cao.

Con GIANG VĂN ÂN tự Chẩn. Về đã lâu Saigon, bao hãy trở về nhà ông Dương gần Gia định quá buồn rầu trông con. Chẳng thương Vợ Con ở Gia định và ông Dương bao đã giúp quí nhiều chăn trông con. Qua Ông Bà xin biết hoặc gặp chân nhà cách giúm chúng tôi xin nhắn quí nhân mới vào cả hành chánh khi phải. Xin do địa chỉ Bà Quách thị Lan 77A Lê quang Liêm Chiểu, điện thoại 36.751 hoặc Ruồu Tân Tiến 911 Nguyễn thiện Thuật Sg

MẤT MỘT CÁI NGÀ VÒI

Tôi có một cái Ngà vòi — đường kính độ 10 phân, đã thêu chân trong bao một thoạt. Nếu ai bắt được hoặc chỉ chỗ người lấy, xin báo ngay tại địa chỉ Bà Đường (Cách Mạng Xin bạn tặng 00.000đ, con đoan không làm khó đã trước phụp lại!

Tìm vật Tối đánh mất một cái ấp da trên đường 6 giờ đường 6 giờ, đường tiếp từ 4 chân cuối, 1 ít khác gia đình gì giấy tờ xe Taxi. Ba con xin có lượng được xin mang lại 127 Ng. Tri Phương hay 451 Phan thanh Giản. Tôi xin hậu tạ.

TRẦN VĂN HAI

Nhân tin MẤT GIẤY Vào ngày 19-11-66 tôi có đánh rơi 1 bọc gồm đồ đi trên quãng đường từ Nguyễn thiện Thuật qua Phan đình Phùng và Lý thái Tổ trong đó có những giấy tờ quan trọng và 1 thẻ căn cước. Ai có lượm được đồ nhà số 261 Nguyễn thiện Thuật xin hậu tạ 3000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

LÊ VĂN BÌ

Tìm con Tôi có bà dì cháu con Nhan hoàng Anh hay Ai (gái) 11 tuổi và Nhan ngọc Hoa hay Hoa (trai) 9 tuổi, đã trốn học và đi từ trưa ngày thứ hãy 19 11 66, cùng với bà trẻ trai bà. Bà Ái xin vậy đến đình đường đâm, do khóm 3 đường Bà Hòa xin tác chơn nơi trăng quốc chính xanh đường đâm. Ông bà xin tới bà chân ở đâu, xin bà bà xin chân ở 166A lầu 1 Trần hưng Đạo Saigon biết. Bà Ngọc Xin hậu tạ.

Vũng Tàu Cho bao đất bao khách nào muốn đi, đã đến nghỉ, tại chợ Vũng tàu, có thể bán đó cũng hưởn. Hãi 27 Đoàn thị Điểm Sgòn, hoặc 32 Trương Tấn Vũng Tàu.

NHÀ

Bán 1 căn nhà 3 tầng đã tiện nghi có máy bơm. 612/60 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà Bán gấp, nhà tốt có giá định 200.000đ địa chỉ 319/16 Ng. Thiện Thuật.

Villa đã tiện nghi. Xin hỏi 179/4 Trần kế Xương Gia Định.

Bán căn nhà TK 18/23 Nguyễn tánh Chánh Saigon diện Bàn ngang 3m có lầu, hỏi tại đây.

Bán bán gấp 2 lầu 513/25 đường Thân Thanh Giản giá 400.000đ một cái.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng có sân thượng mới xây đã tiện nghi tiện cả đất. Địa điểm nghề. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHB) nhiều trung gian.

Bán phố cả đất tầng bêtan có máy bơm nước, nặp lg Trung Dũng Gò Vấp Giá 351.000đ. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang thoát nhà mặt đã tiện nghi mặt tiền đường sầu đã xe thích hợp, địa điểm sẵn sinh sản, gần chợ nhà thờ, thương học tiện phố đã. Hỏi 41 Trương tính Kỳ Gò Vấp gần Cô ấm Việp.

Đất bán Thăm Gia định, cao ráo, khu yên tĩnh, mặt tiền 6 đến 64 thước vuông (16x4). Hỏi Congcon, 35B đường Chương Dương Saigon, Đ 1 22 696

American Businessmen

Large Villas Apartments Clean and secure area. Will pay 30.000 to 100.000 VNB. Apply 264 Hồng thập Tự Saigon.

820.000đ 1 căn phố 12x 20 mới đã hiện đẹp, trung tâm Saigon gần chợ, trường, đã tiện nghi, tiện lợi Lý, đường Vườn Chuối Saigon. Đ 2511 (buổi chiều).

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đường 4 trong, 8 phòng đã tiện nghi tiện nghi mỗi nhà thuốc phòng mạch số 695 Phạm Kỳ Saigon.

Cơ quan Dân sự Mỹ ấn nước 3 Villas vùng Saigon từ 2 đến 5 phòng ngủ. Xin biết thêm chi A.T. Corp. P.O. Box 846 Saigon.

Cho Thuê lầu mới xây đã tiện nghi, nơi mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 42 Ng. văn Thành G.Đ.

Bán nhà lầu đúc, sân thượng, mặt tiền, tiện nghi Frigidaire Zanussi 268 Hồng Hà Sg.

Cần thuê Bureau có 2 phòng và phòng thượng rộng Saigon hoặc Dakao, xin cho biết điều kiện thông thư. Phòng 105 Hotel Astor 70 Tự Do Saigon.

Đất bán, đường Hoàng hoa Thám Gia Định, cao ráo, khu yên tĩnh, mặt nhà đã xe. Hỏi th.v. (16x4) Hải : Congcon, 35B Bến Chương Dương Sg. ĐT. 22696

Nhà và Phòng (lầu đúc) gần Plaza, chỗ ngoại kiều. C.B.V. nước, đã tiện nghi, điều kiện dễ. Hỏi 36/42 Đề Bảo Saigon

Cần tìm gấp 1 Villa 3 phòng hay 4 căn phố lầu gần trung tâm Saigon. Bằng thông sang giá cao. Xin do Ô. Thi Ô. Hòa 194, 195, Bến Chương Dương Sg.

Quý vị muốn cho ngoại kiều thuê:
— Nhà
— Xe
Xin gọi điện thoại Hồng Thiều NAK 162 Võ Tánh Saigon.

Hotel Cần mua Building có phòng mạch Hotel, vùng Saigon, từ 30 đến 50 triệu đồng. Xin liên lạc 23 Tự Do Saigon Tel 93.427.

Bán gấp Building Yên Đỗ 1.000m2, 30 phòng. Building Trần Bình Trọng, 400m2, 30 Building Nguyễn cư Trinh 270m2 24 phòng. Hỏi 282 Công Quỳnh.

Bán 2 căn phố lầu 5 trong một dãy gần 15 phòng bán Cách Mạng — Villa lầu bên Chí Lăng 280m — đất 7 phòng ngủ. Hỏi 41 Trương tính Kỳ Gò Vấp gần Cô ấm Việp.

Bán 5000m2 đất xa lộ, khu chính trang gần New Port mỗi lô 1000m2. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Room For Rent cho đặc thân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 156/BC Trần bình Trọng Cho Quán.

Rooms for Rent

Nhà cô nhiều phòng cho thuê đã tiện nghi (tủ lạnh, quạt, giường ngủ, salon v.v.) Cô thể thuê trong tự phòng với lối đi riêng giá từ 8000đ đến 10.000đ 1 tháng. Hỏi 402/B Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Đặc biệt Nhà bán vì đi nước ngoài cần xa bán 1 một căn nhà 4x8 trước có một sân rộng 4m ngay yên tĩnh mới mẻ, giá 60.000đ Xin đến 166/39 Tôn Thất Khánh Hội.

Nhà bán hẻm chợ thuốc lầu đúc sân thượng 1x520m đã tiện nghi. 39 Phạm đức Chính G.Đ.

Bán Villa trên đầy đã tiện nghi đường Công Lý gần trường Quốc Anh. Hỏi 100 Mai xuân Thưởng Cholon quận 6

Cho Thuê lầu mới xây đã tiện nghi, nơi mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 42 Ng. văn Thành G.Đ.

Bán nhà lầu đúc, sân thượng, mặt tiền, tiện nghi Frigidaire Zanussi 268 Hồng Hà Sg.

Phòng cho mướn 2000đ tháng, tiện cho chiếu đất (6 Ngô Bảy) Hỏi số 6 17Bis Fonsos 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bán đất, đã đã tiện nghi Hãi tại số 51/8A đường Nguyễn tái Cholon.

Bán nhà lầu đúc đẹp, đã tiện nghi 40/13A Trần quang Diệu (Trong xóm Bửu sơn đại)

Phòng Tầu cho Mỹ kiểu thích, Meuble, đã tiện nghi 343C Trần hưng Đạo Sg

Phòng Cho gần kiểu bình, [illegible] nóng, khu an ninh, 353 [illegible] Võ Tánh Saigon.

Nhà bán [illegible] đã Minh Phụng [illegible] 100m ba [illegible] trung bình, ba phòng tắm hai vào tiện ích, garage rộng, hẻm 23/802 Lê Lợi tọa 12 gần đã tiện.

Dịp mua gấp có hẻm gần nhà Thủ Đức đã tiện nghi.

Cần sang sạp bán quần áo ở chợ An Đông bán nhà số Tân sơn Phú Xuân Hiệp 208/24 Đinh tiến Hoàng Dakao (18 - 20g)

Nhà bán Số 410/13 Lê văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng cách Phú thọ cách 3m2x7m giá 300.000đ và 1 rã tánh Mitsubishi mới nhanh 155L (đã nhận lại).

Bán nhà rộng 4x20m tại xa xá có lầu gần đã tiện nghi, nơi lầu mát sạch sẽ rộng đã tiện nghi tiện cửa sổ. Xin hỏi số nhà phòng nhà số Thanh Hương số 374A đường Lê văn Duyệt (gần Cloé Thanh Vân).

Nhà bán tại 529/6 Phan Đình Giót 10m2x9m Gồm đã tiện nghi, 1.250.000đ, hẻm 634 Petrus Ký vào 10m quen mặt 20m số nhà 51 đã tiện giá 10 4m15m 50, hẻm rộng 1m19m 50 sân nước 3m x5m Do 30/16 Trần bình Trọng Chợquận

Rất Tiện cho các Building, Nhà, Phố cho người khác ở gấp. Nhường lại nhiều là đã gần đã tiện nghi, giá rẻ, nơi yên tĩnh, gần chợ, trường, rạp, salon, ghế, bureau v.v. Hỏi và xem đã tại Golden Building 430 Hồng thập Tự Saigon trong giờ 7 sáng đến 10 chiều (buổi 21 767

BETONNIÈRES mới, cho thuê Hỏi tại Phú Mỹ 450 Hồng thập Tự Đ 1 21 767

Muốn cho mướn nhà, phòng khách nên liên quảng cáo, khỏi mất công chạy đi, xin mời gọi

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do — Tel 93 427

Địa Ô. ký cực, chuyên cho Người Kiều mướn nhà, phòng Thủ Đô.

Bán nhà cho thuê nhà (ngõ 311A) 315D Công Lý

Bán nhà lầu đúc sân thượng 5m5x14m điện nước đầy đủ, nhà trước, sau. Hỏi 112/66C Nguyễn Lâm.

Nhà cho thuê, lầu đúc, mặt tiền, điện nước riêng, đã tiện nghi. Cần thuê đã xa. Hỏi 214 Bà Hạt.

Bán nhà mới đẹp rộng 3m2x30m thích hợp nhà thuốc, nhà sản xuất, cửa sổ, gạch bông vách tường. Giá 450.000đ. Xem tại 818 Lê văn Duyệt Gia định (ty r. tế đó bên Khách đen Suối đen.

Cho nước 2 phòng nhà mềnh mông lạnh, tủ lạnh nước nóng 12.000đ 1 tháng bao điện nước Hỏi 195 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Cho thuê nhà mặt tiền đã tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 45 Bùi quang Chiêu Saigon.

Nhà bán rẻ 919 Võ Tánh nối 251 Bùi Hữu hiếu đã tiện nghi giá 150.000. Xem suốt ngày.

Nhà bán 4x16m có gác. Hỏi 245/25 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê nhà mặt tiền đã tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 36 Bùi hữu Nghĩa chỉ dẫn — Gia định (cầu sắt)

Bán nhà 4m20m đã tiện nghi giá 640.000đ. Xin hỏi 3/123 Cư xá Lữ gia ngoài gần lầu việc.

Cho mướn phòng lầu đúc 7m4x8 trước mới, đã tiện nghi số 68/7/C Trần quang Khải (Lân Chiến Vũ Hoa) Hỏi tại chỗ.

Bán gấp 3x7m sinh nhà 65.000đ Hỏi cô Nguyễn 1428 Lê văn Duyệt Gia Định, ngang Tự Thuế Vụ (xóm đi cu)

Bán 200 thước đất sau chu thổ Phú Nhuận hẻm 283 số nhà 139/4 đường Trương tấn Bửu

Bán nhà 4m20m tiện mỗi cửa hàng, phòng mạch bốc đã tiện nghi 142 Petrus Ký (Bến xe Lục tỉnh.

Đất 2M5 tp Trường Thọ và Phước Long (Thủ Đức) gần xa lộ, đường đã, lối 100đ 1m2 Hỏi số 10 Ngô nhân Tịnh Gia định (bùng Lang).

Nhà bán lầu đúc, 4m x19m, nước 700.000 Hỏi 95/17 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê phòng lầu đúc 4m x7m đã tiện nghi tiện cho người đã đặc điểu kiện đã. Hỏi số 18/22/C Trần quang Diệu

Lầu đúc tiện nghi, sân đã

đặc có douche, Lavabo, cửa tiếp cho mướn giá thường 800đ. Hỏi 136/9A Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp Bar tại Lương Tế Thông Bình và nhà ở tại Phan Rang Xin hỏi 18 Hàng tiền Cửa Saigon hoặc 88 Mạc thiên Phan Rang.

Nhà bán lầu đúc 5m2x10m có đã đã tiện nghi, nhà tốt 200 Trương tấn Bửu.

350.000đ Nhà sạp, gần chợ Bình Tây, đã tiện nghi, nhà đã xây, nước, sống sang. Hỏi 73/B đường Nguyễn Bình Chiêu, Phú Nhuận (Chợ Nhỏ).

Bán nhà lầu đúc 6m30x26m 6 phòng tiện nghi đã tiện nghi sẵn đã xa gần trăng giá 500.000đ 265 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán nhà lầu bán đã tiện nghi Giao nhà trống Hẻm 443/16 Phan thanh Giản.

Phố đất Bán 7 căn phố tiện nghi 4x12 700v2 Đ L. Nguyễn văn Thoại (Phú thọ Hòa). 2 phố lầu đường Trần bình Trọng (Nhơn Xá) 6 C.L. [illegible] Trần quang Khải v.v. Villa lầu đường Nguyễn Văn Thoại và Tân Sơn Nhất chiều lối đất sau gần Cầu Bến Kỳ đất Xa Lộ gần ngã Bảy Hiền B-H, đất Xa lộ đất Vũng Tàu đã sẵn cho Tân Thuận v.v. Hỏi 7 LÊN MINH 177, 179 Đ.L. Hàm Nghi Đ.T 20.212 từ 10g-12g - 16g-17g.

CẦN MUA BÁN

Cần một người [illegible] sẵn nhà hành kiến. Ai cần gấp lương cao. Không đã tiện nghi vào nhà đã tiện nghi. Xin hỏi Sơn 18 Phan văn Hàm Saigon trong giờ làm việc.

Cần gấp nam nữ số 15 18 tuổi đã tiện nghi lại vật (nếu nhà rẽ có nơi khuất) Hỏi Hàng Plastrice 150/29 Võ Tánh Saigon

Cần mướn 1 người Đầu bà nhà 3 tuổi tính nghề. Hỏi số 1 Tân Khánh Đông Tân Bình.

Cần cô giáo dạy tiếng học Chương trình Việt Phổ. Hỏi sáng quan Thư số nhà 36/15 Cô Giang Saigon.

Cần 4 thợ thích tánh nghề và có nhận học trò. Do liên [illegible] tác Ngọc Lan 105B Thoại ngọc Hầu Bình Tây.

Cần nhiều chiếu đã tiện bao ăn ở lương bổng. Hỏi số Jet Linh 207 Trần Hưng Đạo Sg

Cần nhiều chiếu đã tiện nghi riêng Anh, Hỏi 80 Nguyễn Huệ Saigon

Cần mướn 1 bếp chính, 1 bếp phụ [illegible] Ngọc đức Kế.

Cần tìm ai thích nghề lương bậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần đăng 2 người thợ tại quán cơm 12 Hưng Diệu Sg.

Hốc môn Cần được sẵn lấy thuốc tây nơi thị tứ điều kiện dễ dàng. Do nơi 134 Lê Lai Hốc-môn Gia định.

Cần một người đàng hiền hàng trung thiên, biết tiếng Anh giỏi (nói) nơi bưu điện lương hậu. Xin hỏi số buồn Vích Hoàng 55B Trần Hoài Đức Cholon (sau nhà bưu điện)

Cần gấp 1 thợ kỹ thiên thì nhà máy Cơ khí cần Trung học để làm việc ở văn phòng lương 4.500đ có thể chấm 50.000đ Hỏi 127 Trần quốc Toản Saigon

Cần nhiều chiếu đã viên đã xa tốt đẹp, biết chữ Ít Anh ngữ lương hậu bao ăn v.v. 333/3A Lý thái Tổ Saigon. Từ 12g10—3g10

Cần nhiều chiếu đã viên (không biết tiếng Anh cũng được) Hỏi Cassonova Bar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon từ 6 giờ chiều đến 10g tối thì có.

201 PHẠM N. Ô LÃO SG. Cần đã chiều đã viên, có cầu cược và tô khai pu đinh. Hỏi buổi chiều từ 4 giờ tới 7 giờ.

Cần Dùng 1 chị gái em, cần thận và sạch sẽ Hỏi 1097 Trần hưng Đạo Cholon

Cần một số em nữ số Phụ số làm việc nhẹ Hỏi 36 Hùng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ kỹ thông thạo Anh ngữ Đã tiện nghi đã đi gần hàng làm việc lương hậu có buồi hàng. Hỏi «Thành Lợi» vựa bán rắn cây C.O.L. số 16

Cần Thanh niên 18 tuổi, đã quốc học, lau sạn bơm nhẹ Học sẽ là miễn đã Hỏi Cô Tâm 31 Nguyễn Công Trứ. Saigon

Bar Bình Vân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Cần nhiều nữ chiếu đã biết chút ít Anh ngữ. Đàn thơ tốt thêm gia đình, kiến trúc, chiến thân nhanh.

Cần 1 cô thợ kỹ, 1 tài xế quen tuổi quản đã. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần Gấp 1 Dedouanseur và 1 thợ kỹ đánh máy tánh nghề lương hậu Hỏi Thợ Tuyển 198A Trần minh Thế Saigon trong giờ làm việc

Đường Hồ Hoàn Nghiệp số 24 1 thế Ranch Bar Cần nhiều Chiếu đã viên.

Bar tóc mới mở. Cần 1 nữ thích nghề và nhiều chiếu đã có thể nhân đang Hỏi 744 Trần hưng Đạo, buổi tối.

Cần mướn một lớp giáo kèm 2 trẻ Đệnnie và 1 trẻ lớp chương trình Việt Pháp. Hỏi 46C Phạm Điệu.

ANH VÂN ABRAHAM

THÔNG DỊCH BÁO CHÍ ANH NGỮ và Đàm Thoại Vấn Chương các tiếng phổ thông hay các văn ai Hay Kỹ Đàm thoại thực tánh cần gấp gáp và học cấp gấp cho chúng ta ưu tiếp gấp cho Mỹ đã giao tiếp ABRAHAM et Mme LEE phụ trách số 79 Trần quang Khải (N.Thị Minh)

Bằng nói phương pháp đàm đã hoc cuối để cho Bạn có ngay ngàng đàm nói ngữ ngu mới [illegible] Mọi Bạn đến học tiếp Mọi mọi lớp English For Today I và II đọc, biết tiếp. Lớp II người. Xin gặp tiếp trước.

Vô đích lái xe hơi

Vô nhiều đặc điểm Phương pháp hay, xe mới 1 Mỗi người tập 1 Học phí hạ 1 Hoàn vốn nhà nhân 1 Quý khách có đường tiếp 10 xe đã loại, đã lịch, mới đã hành chuyên chỉ chuyên Đã tiện nghi Do lịch trình DIS-PATCHER lớp số tối tân sẵn dùng lái cho xe Học kỹ. Học viên thi 3 bằng lái LAMBRETTA, VESPA, CADILLET kiểu cổ Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường BAI-NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sau Cholon. Ở Saigon tại BAI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

linh tinh

Cần gấp chỗ bán vé hãi lương thấp ở trong tại Đã thích lương thấp 6.000đ Thể chân 50.000đ Im vip 19 đến 21g30 Hỏi người gọi làm việc. Tại số 655 Đại Ái 5 xin trường Bạc Ái 5 Lê quang Định Gò Định.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh National 220litres và 1 máy bơm nước hiệu Đức Quốc. Hỏi 55 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác sĩ Phạm văn Hỏi

67 Đại lộ Hồng Bàng cách chợ An Đông 100m

Salon Tủ Lạnh

CHỈ có FRIGONAM, 764 Bùi thị Xuân Saigon, tận tâm phục vụ khách hàng. Rang tủ lạnh mới cũ. Mua, bán, đổi, gởi, sửa chữa khanh chóng. Giao hàng tận nhà và các Tỉnh

CÁC TỈNH CHỦ Ý

Máy may nhập cảng nguyên vẹn 1 cái chiếc 100đ/c đã vẽ đã hiệu 2 Singer, Sinco, Mitsubishi và có nhiều hiệu khác giá được 10 ngàn. Mua ngay, khỏi đặt cọc, khỏi lo chiếu, nhà xe các tỉnh xa vẽ mua không sợ ngày Cô nhiều, lựa mới vừa ý. Đại công ty THÚY LAN 178C Lê quang Định • Gia Định, ở xưa V.P. Trường Duy may Thành Mỹ, bán thêm trường T.M. ai ai cũng biết. Cũng một địa chỉ 178C L.Q.Đ. Có bán Mà-ni. Chất chất có mớ rõa cả ngày. Mua nhiều giá rẻ đặc biệt. Nhà buôn lớn, khỏi sợ máy cũ sơn lại. Tặng khăn bàn, nhiều phụ tùng — xin tới tận nhà hoặc thăm trong tình cảm.

HỌC TIẾNG

Trắc Trung tâm Hàm thụ lớp tiếng Kỹ sư cây phương pháp Mỹ anh văn. 305A Nguyễn hoàng Đức Phú Nhuận Saigon.

Cours DE REPETITION Classes 7h-8h-9h-10h-11h Par Institutrices Françaises. 8 Adresser Chez «Mille Trèfles» 14 Rue Le Ngoc Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

Muốn Giao thiệp chăng quốc lực Mỹ ? Muốn giao thiệp cùng Quốc lực Đại Hàn ? Muốn ngay cuốn !

Việt Nhật Mỹ đàm thoại Mọi cuốn sách đầy đủ cho mọi giới : Taxi, Sanch Bar, Tiệm ăn, Thời phong Bảo hàng vấn vấn... Đã có bán khắp tiệm sách Đô Thành.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

GS. Hoàng Hiệu — Ng. T. Thông Chuyên gia Đàm Thoại cho người Việt Nam. Đã giúp đỡ hàng ngàn Cô Cậu lớp đã toàn GS Anh - Mỹ dạy. Đã trình độ, Học phí nhẹ. Xin nhập thời biểu gấp tại trong học « Tân Thanh » 196, Tôn Quang Khải, Tân Định (buổi tối) và tại TRỰ ĐỘC 55 Cao Thắng Saigon (buổi chiều).

Anh Văn 201 và 209 Nguyễn văn Sâm Saigon. Giáo phòng Thông Dịch Mới mở thêm : VỚ LÒNG CẤP TỐC (cần đoạn 2 tháng biết nói và viết). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (Bậc đoạn 1 tháng biết nói và nghe) Học tại Bật Thạc G.S. LÔNG 14 năm kinh nghiệm -|- Tifa at Milton.

Abraham Giáo sư Anh Chân Giáo sư Ngôn Ngữ Học Bằng mới lối dạy đàn đã, đã biết và thực thể, phụ trách lớp Thông Dịch Báo Chí Anh Ngữ và Đàm luận Văn Chương các văn phẩm danh tiếng của văn sĩ Hoa Kỳ Đàm Thoại Thực Hành Ngay Trong Lớn Chỉ chấp 15 người. Nhóng Bạn sẵn muốn trở thành thông dịch viên và nói giỏi, xin đến học thử. Bắc đàm đo toàn Giáo sư Mỹ dạy (phòng học mới và đã tiện nghi) 92 Bạch Đằng Gia Định (ngang rạp Cao Bồn Hoàng).

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy trừ vặn máy sáng, máy đầu cộc, máy nước đã lạp. Thực tập trên 16 loại máy sống chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật Luyện thi lấy bằng Công Chánh Kỹ sư phụ Học tuyển tác cao cũng thực học được. Đặc giảm phí cho 50 người đầu tiên (100đ tháng) Mỗi khóa cấp chứng chỉ Giờ học sáng, chiều, tối. Gần trên xem Chương trình trường BAI NAM 239 và 247 Nguyễn Tri Phương N.Á Sáu Cholon.

ANH VĂN ABRAHAM

THÔNG DỊCH BÁO CHÍ ANH NGỮ và Đàm Thoại Vấn Chương các tiếng phổ thông hay các văn ai Hay Kỹ Đàm thoại thực tánh cần gấp gáp và học cấp gấp cho chúng ta ưu tiếp gấp cho Mỹ đã giao tiếp ABRAHAM et Mme LEE phụ trách số 79 Trần quang Khải (N.Thị Minh)

Bằng nói phương pháp đàm đã hoc cuối để cho Bạn có ngay ngàng đàm nói ngữ ngu mới [illegible] Mọi Bạn đến học tiếp Mọi mọi lớp English For Today I và II đọc, biết tiếp. Lớp II người. Xin gặp tiếp trước.

Vô đích lái xe hơi

Vô nhiều đặc điểm Phương pháp hay, xe mới 1 Mỗi người tập 1 Học phí hạ 1 Hoàn vốn nhà nhân 1 Quý khách có đường tiếp 10 xe đã loại, đã lịch, mới đã hành chuyên chỉ chuyên Đã tiện nghi Do lịch trình DISPATCHER lớp số tối tân sẵn dùng lái cho xe Học kỹ. Học viên thi 3 bằng lái LAMBRETTA, VESPA, CADILLET kiểu cổ Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường BAI-NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sau Cholon. Ở Saigon tại BAI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

linh tinh

Cần gấp chỗ bán vé hãi lương thấp ở trong tại Đã thích lương thấp 6.000đ Thể chân 50.000đ Im vip 19 đến 21g30 Hỏi người gọi làm việc. Tại số 655 Đại Ái 5 xin trường Bạc Ái 5 Lê quang Định Gò Định.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh National 220litres và 1 máy bơm nước hiệu Đức Quốc. Hỏi 55 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác sĩ Phạm văn Hỏi

67 Đại lộ Hồng Bàng cách chợ An Đông 100m

Salon Tủ Lạnh

CHỈ có FRIGONAM, 764 Bùi thị Xuân Saigon, tận tâm phục vụ khách hàng. Rang tủ lạnh mới cũ. Mua, bán, đổi, gởi, sửa chữa khanh chóng. Giao hàng tận nhà và các Tỉnh

CÁC TỈNH CHỦ Ý

Máy may nhập cảng nguyên vẹn 1 cái chiếc 100đ/c đã vẽ đã hiệu 2 Singer, Sinco, Mitsubishi và có nhiều hiệu khác giá được 10 ngàn. Mua ngay, khỏi đặt cọc, khỏi lo chiếu, nhà xe các tỉnh xa vẽ mua không sợ ngày Cô nhiều, lựa mới vừa ý. Đại công ty THÚY LAN 178C Lê quang Định • Gia Định, ở xưa V.P. Trường Duy may Thành Mỹ, bán thêm trường T.M. ai ai cũng biết. Cũng một địa chỉ 178C L.Q.Đ. Có bán Mà-ni. Chất chất có mớ rõa cả ngày. Mua nhiều giá rẻ đặc biệt. Nhà buôn lớn, khỏi sợ máy cũ sơn lại. Tặng khăn bàn, nhiều phụ tùng — xin tới tận nhà hoặc thăm trong tình cảm.

Tủ lạnh Hitachi — và National Jotcycle 140L, mới nguyên bao nhà. Hỏi 32/50 Cao Thắng (Sg).

Bán gấp đồ vô-tuyến lạnh National 1966, Hỏi 256 Minh Mạng.

Bán gấp rẻ, tủ lạnh Hitachi mới số 32 Tôn Thất (ngay BV Chợ Rẫy).

Bán tủ ITV 19inch. Hỏi 71/1 Võ Tánh Saigon.

Bán tủ lạnh đã lớn Electrolux và Serval cả 2 toàn hão. 642 Hồng Giang Cholon.

MỘT TIN MỪNG

cho các thương gia Quay đã Saigon — Phnom — Saigon. Hãng Vận tải TÍN HƯNG chuyên vận tải hàng hóa trên đường Saigon—Phnom—Saigon với 3 đặc điểm : Tốc nhiệm, Nhanh chóng, Giá rẻ. Xin Quý vị liên lạc tại văn phòng số 23 Phùng Hưng Cholon

Nước điện Chuyên bán đặt máy bơm, ống nước, dây điện. 468 Trương minh Giảng—295 Trần quý Cáp Sg.

TC-500A Stéréo Sony Magnet. mới tinh đã lóa và Micro. Bán luôn nhiều hàng nhẹ tiệt hay. Hỏi 220/31A Trương minh Giảng

Tủ lạnh Hitachi và National 140L mới nguyên bao nhà. 75Bis Cư xá Đô thành (bên hông bót Vườn Chuối)

Thuốc Thận suy, đường kinh đau lưng nhẹ đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh Văn chế thuốc Gia truyền Thiên hạ đã nhớt danh danh.

250-A Stereo Sony Tapedeck Quay đã Sylvania Sylvaction mới. 66/19 Duy Tân tr 17g30

Bán 1 máy lạnh Kelvinator ICV5 mới nguyên Giá 65.000đ Hỏi 468/40 N văn tín Phương Chợlớn

Lâm Kinh Chuyên sửa tủ lạnh máy điều hòa không khí thuộc Đã Repair — Refrigerators — Air-Conditioners Số 284 đường Minh Mạng Saigon

Album Autocollant tết đẹp. — Olympus Pen ty đóng đã chụp nhiều. Tuổi 8 tr Charlot Mickey cười nhỏ nhất THUYSY 44, Le Lợi Saigon.

Cần Mua lại các hiệu máy may mới và cũ máy may mới đã sản xuất cho bán Hỏi Lan 178C Lê quang Định Gia định Trả tiền ngay giá cao, bán các máy may cũ.

Mua May May cũ bao máy đã tiện nghi 8 Yên 457 Phan tứ Hiến (đầu Cầu Mới Chánh Hưng Saigon

Máy may và Lambretta bán gấp Hỏi 235 Đường Sư vạn Hạnh tại chùa Ấn Quang Cholon.

Bán 1 Magnétophone Sony Stereo 1 máy Tivi Crown FX 1-18 mới mua Hỏi 549/85 Phan đình Phùng Nguyễn tại Đô đốc B Sg 16.

TIN MỚI

Rời Hàm Cần chanh chóng, có bán sẵn chân và xây cất bằng cây mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon
— 421 Hai Bà Trưng. Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Nguyễn Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp bán Thông Nhất của Chợ Lớn Mới
— Ô Chợ Rạp Bình Hòng Biên bên
— 56 10 Thái Lập Thành, Bình Đông
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô Hoàng ĐT 23.976

CTY VỆ SINH TƯ

Máy THÊU, MÁY MAY 6300đ và máy may Singer mới. Hỏi 430/12 Lê-đô-Duyệt Hoà Hưng.

52.000đ. mỗi máy hạnh Kelvinator 1,2 ngựa. 4 cái mới nguyên (chưa đóng đế) hãi 54B Cách Mạng P.N

Bán rẻ Bạc ex. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng Cholon (ngang cư sở Hòa Xa

TV Bạc TV Zenith 19. Hỏi 529/18 Phan thanh Giản Sg.

TV 19inch kiểu meuble mới 1 tháng. 134 đường Công Quỳnh Sg.

Bao thầu nhận đóng đóng 6.000 xe máy thêu chạy điện Công ty nhà máy Singer mới. Hỏi 430/12 Lê-đô-Duyệt Hoà Hưng.

52.000đ. mỗi máy hạnh Kelvinator 1,2 ngựa. 4 cái mới nguyên (chưa đóng đế) hãi 54B Cách Mạng P.N

Bán rẻ Bạc ex. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng Cholon (ngang cư sở Hòa Xa

TV Bạc TV Zenith 19. Hỏi 529/18 Phan thanh Giản Sg.

TV 19inch kiểu meuble mới 1 tháng. 134 đường Công Quỳnh Sg.

Bao thầu nhận đóng đóng 6.000 xe máy thêu chạy điện Công ty nhà máy Singer mới. Hỏi 430/12 Lê-đô-Duyệt Hoà Hưng.

Nhường 1 TV gắn thật tế bào đã lắp máy phụ 30Vac. Là vào máy đã thấp sẵn Phú Thọ

Acnobel In Mực trong cả Saigon — Cần 1 máy đã thấp sẵn Phú Thọ

Xóa tan cái nhức nhối mặt mũi mọc trong trắng. Cả bán tại các Nhà thuốc Tây.

MÁY MAY BÁN

Đã các hiệu đánh riêng khác đã cũng nay, lấy lãi. Nhiều máy được 10.000 đồng — Bao nhiêu Motors MITSUBISHI — Hãy đến trên BAI TRANG số 281 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Thanh Nhà quen Nam đặc thân, biết đường đã cần Tôi có (không 2 ngày) thăng sau gặp thì hoặc Gia Định Thương Thắc 87A Công Lý Saigon.

Bán rẻ Tủ lạnh National Phòng đông Hỏi 93 Hoàn tích Cầu (Tân Định)

Singer 666 Star Cosmos, đến đan chương mạng giao lên

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 24.11.66

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kim-Đ.-Hồng Tu-Ngọc

X-13 SANG MÒNG CỔ

TÓM TẮT KỲ TRƯỚC

SAU X.13 DIỆP VIÊN TÀI GIỎI, SAU KHI CỨU THOÁT LÃO FENG, ĐƯỢC LÃO TA CHỈ CHO TỜI BẢN DOANH BỌN BẮT LƯƠNG DO KIN-FÊ CẦM ĐẦU. TẠI ĐÂY X.13 KẾT THÂN ĐƯỢC VỚI SUN... KIN-FÊ ĐƯỢC BÁNG TIN X.13 LÀ KẺ THỨ... LIỀN TÌM CÁCH CHO LÃO TÀI RA BIỂN ĐỂ THỦ TIỀN. X.13 SUN ĐƯỢC LỆNH THI HÀNH... SUN LIÊN BẮC CHO X.13 BIẾT MƯU KẾ VÀ ÂM NGHĨ NẠP LUÂN ĐÁNH TAN BỌN LÍNH TÀU VÀ TRỐN THOÁT BẰNG CHIẾC XUỒNG NHỎ...

Câu đố

của NG-V-QUYỀN

1— Vào Tây Sơn có nhà thi sĩ
Chuyên làm thơ nên kém sĩ sĩ
Bạn nào nói được đúng sai
Mau nói ra cho mọi người biết ...
Đó là vị nào ?

2— Nhà Lê có vị đại thần
Suối đem ơn nước chẳng cần đến thân
Nướng sơn hạ lại hết công
Trù đi bọ hại đợi thân nông dân
Đó là vị nào ?

3— Đời Trần thế kỷ mười bảy
Chép nhân chẳng biết ... nào
Đầu tiên xử dụng lá ổi
Đó là bậc Nguyễn đỗ ra bộ Hán
Đó là vị nào ?

4— Ai người phái Tống bình Chiêm
Đem quân phá nhà Khâm Liêm
Đó là vị nào ?

GIẢI ĐÁP :
1 — Nhà thơ Nguyễn Khuyến
2 — Nguyễn Công Trứ
3 — Lê Quý Đôn
4 — Trần Quốc Tuấn

Tò mò

LA CHÍ HẢI

● Dân ở trên quần đảo Hawaii (Hawaii) thuộc nước Mỹ người Trên đảo có 89 000 người Nhật, 76 000 người lai thì đến quần đảo Polynesie, 69 000 người ở Caucasi, 94 000 người Phi Luật Tân, 32 000 người Trung Hoa, 11 000 người đến đảo và 10 000 đến đảo Porto Rico, 7 000 người Cao Ly, và 5 000 người không có một nguồn gốc rõ ràng.

— Đạn ông thường nói với đàn bà những lời khiến họ nói con đàn bà thường làm cho đàn ông những việc khiến họ thích.
DE SEGUR

— Nếu anh đi cho người đàn bà được ngang hàng với anh mặt lần thứ tư đấy tức đi họ sẽ ở trên anh ngay.
CENSON

Chữ Ô chữ

LA CHÍ HẢI

Tìm cha mẹ

Mỗi thằng a bé đều mất đến nhà bà sa g i ông ...
— Thưa bà con bà lại cha mẹ, bà làm ơn cho ... 10 đồng ... bà kêu cha mẹ con.
Bà ... mẹ bảo thằng nhỏ 10 đồng ... bà ... cha mẹ chạy ... đầu mà chạy lung ?
Thằng nhỏ cầm 10 đồng ... bà ... mẹ ...
— Thưa bà ... cha mẹ ... ông ... bà ...

Thề lệ chung

đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết ngắn gọn, rõ ràng, đánh máy ... giấy ...
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm, mỗi số ... bản bằng ... Tên người ... ghi thật nhỏ ...
c) Xin ... ở ... ngoài ... bao ... ngoài ... ghi ...
d) Bài ... trang ... MHR không ... nhận bài ...

Giải đáp ô chữ hình quả

NGANG

A) Vô ... Hoa học đã thể hà hiểu thấu
B) Ngày đầu thuộc về một ... Chung ... Anh
C) Thu ... Rang (1 Hán) ... ông ... Yê ... đi gặp sang (ngược) — Bất tay
D) Nhiều vụ của ca sĩ — Than ôi ! Pháp!
E) ... ông — Nếu thếu ... thì ... cũng như mất gì
H) Tăng thêm (mất chữ chót) — ... — Trên
I) ... — Anh
L) Người

DỌC

1) Mua ... bán (mất «phòng»)
2) Mạnh ...
3) Bợp ... ...
4) Bức ... quốc tế ... mà hằng mong ... hòa bình cũng phải ... (... cho). Tất Mọi người bao ... xuất hiện trở lại trên ... báo của chúng ta.
5) Cau ... tại mọ — Toàn ...
6) Dược chữ ... N) Dược ...
7) UQ — Tiếng cười — Lời Mẹ ... thế
8) Loại thuốc nằm dưới đất (n. chung — Hoyah đi (t. H.)
9) Một thứ bánh cũng (n. Bắc) — Trên (t. Anh).
10) Mặt chỗ — Đỡ bất (ngược)

Bài vẽ

Đề tài: Cây ... Ngày ... Tháng ... Năm ...

ZORRO HIỆP SĨ BÍ MẬT

— Kỳ 255 —

Zo-Ro thấy Dim nói thế chăng Bà bảo :

— Bất được chăng thì cũng vậy giết. Công lý ở cái sự Mẹ lấy rồi ra cái gì đâu. Bọn Các Lớ sẽ quên hết mọi ngày, vậy con cũng sẽ chẳng sự gì đánh nhé nữa, thông đâm làm gì đâu.

— Không, tôi bắt đem về Mỹ để xử vì vụ đốt nhà giết người do xảy ra ở bên Mỹ mà Chúng nó đã phá chạy tôi ... Nếu tôi chu người khác tôi bắn chúng nó tôi sẽ ... chỉ giữ được những tôi nhanh chóng ... thì việc tôi thù của tôi mới đành chính ngôn thiêng Nữa ở đây chúng có cái ... chúng lý gì là ... của kẻ mạnh ... thì đâu chúng làm sao có ai nhìn đến làm ...

Zorro nghĩ Dim nói hết lẽ chúng phải phục thân ... thì của chúng thành ... mọi người hai mươi tuổi đó. Zorro nghĩ thế vì chúng thấy nếu Dim hoa ... chúng chỉ tìm đến mà giết để giữ do Dim, bắt trả được nếu tiếu hoặc tiếc ...

Bọn chúng ... Dim bắn ... bắt chạy chúng trở về Acka là đến với lại công ... Mẹ Lớ người ... để đi cùng với chúng về làm phó cảnh sát trưởng thay thế ... điều hành ... chúng gây chúng ... vô cùng ... tô khu gặp lại chúng Anh chúng đã đó ... nghĩa ngăng tình bạn của Bo Tot, biết ... Bo Tot ... bọn Mi-Kas, rồi bọn Uyah Phiu ở Sang-La Mô Ni Ca sang Mô Tây Co ... Nhưng anh ta không biết Bô Tốt bị chết ở đâu. Sau lại nghe thấy chuyện ba tên phù thủy chúng ... giết nhau tơi bời.

Các tin tức ở bên kia lâu biên giới thì ở A ka la Mẹ Lớc đều biết hết như ý chúng ta không lâm gì được chắt là không được tin tức gì về Bô Tot thì các tin tức kia chỉ làm cho hoang mang thêm mà thôi.

Mẹ Lớc bảo cần trong tuần thơ gian Dim đã ... chiến sĩ ở đây vẫn ... Dim bảo thường Bọn cuộc kinh đi ... bên mảng tới. và Mẹ Lớc thì đã lại sang đây qua ... 118 người ... là chúng thanh ... lực lượng có lòng, trong số đó có ... 20 người đã đã. Hai sắc ... chúng ... đã ... ở trong quân ngũ ... có kỷ luật ... vì bọ chúng có một lý ... tưởng ... dựa dựt bạo. Hơn chúng ... người ... chăm phép Dim Si Mit ... cho nên bọ không ... bao giờ có ... ý nghĩ kỷ thù ... Dim ... Dim đã mong rồi thì ... tin đó. Nhờ đội quân ấy, chúng có thể diệt bọn giặc ấy không khó khăn. Nhưng dù sao đi chăng ... bì Dim ... chúng lúc Mẹ Lớc đã không có kế ... sau ... chúng ... bên ... Dim ... mà ... ý đã ... Mẹ Lớc ... Dim ... tôi ... ngày ... Phan ... tuyệt ... Dim ... ở ... Dim ... Cho ... chất ... Dim ... chúng ... đủ ... người ... Dim ... phương ... chúng ... chúng ... dụng ... lực ... mà ... chúng ... sự ... kỉ ... nghĩ ngày ... cho ... bình ... tri ...

Nhưng mọi ... dược cách ... đó ... chúng ... người ... cho ... Mẹ Lớc ... Dim ... thời gian ... chúng ... Trong ... chúng ... có quân ... lớc ... ở ... giữ ... của mình thì do là mọ ... bình ... Vì bao ... quyết ... bọn ... bị ... giới ... Bô ... Dim ... bọ ... bảo ... phá ... A-Ka ... bọn ... đọc ... giai ... chúng ... bọn ... bước ... bọn ... không ... bước ... lập ... chúng ... thật ... giới ... chúng ... lịch ... thắc ... mọi ... đồng ... quốc ... lịch ... cho ... bọ ... quyền ... Dim ... bọ ... bọ ... chúng ... bọ ... nhiều ... tri ...

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Lambro 350 Mustang giá rẻ một bằng xe Lambro đã đại 50.000đ tiền ... được 6 tháng 200 Pâteu Kỳ C.L.

Bán Taxi 4cv đen BJ thật ... hồng 5628 6989 Hỏi 168/39 Nguyễn-văn Trinh (Bến xe Bình Dương)

Bán xe Opel Rekord 4 cửa đời ... đã đi lịch tuần bán. Hỏi 641 Trần quốc Toản

Bán 1 xe chở Dauphine đời NBR ... thật tốt 422/2 Thái Lập Thành C.B (chùa Bà Điểu)

Bán xe đu lịch Nash Rambler 59 cũ Redin (máy lạnh toàn bán) Hỏi 112 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Không người trông nom bảo Phú Thọ ... gấp CAMtte Sang. 613-615 Trần quốc Toản Cholon.

Lambro không thăng bằng Hỏi 148 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp vì cần dầu Leland ED toàn bán. Hỏi hiệu «Xây Dựng» 165/10 Nguyễn văn Nhân, nhà ông trước chợ Thị Nghè

Bán Suzuki, Honda, Lambro 350. 3 xe đều mới nguyên ... 236 Đề thành Nhân Khánh bộ

Bán xe «Kawasaki» 50cc M10 (đã đăng) cần mới nguyên Xin hỏi 45/75 Phan thanh Giản Sg

Cần Mua chiếc Vespa, Lambretta, Brigestone, Suzuki, cũ và mới do 564 Phan thanh Giản Sg

Lambretta 150 li, đang xe số Vespa ED bán 1 trong 2. Hỏi 62 Nguyễn văn Trang Saigon.

Salon Tín Nhiệm

84A Nguyễn văn Học, Gia Định. NHẬN ĐỔI, Mua — bán — đổi, các loại xe tự động và Scooter.

Salon Nguyễn Điều

Sửa chữa, lau sơn, vá ...
196 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon
— Đặc biệt vừa bày PEUGEOT 204 mới tinh. Đặc biệt Quí Khách rất thích xe hiệu đó.
BÁN — Peugeot 404 năm 1966 mới chưa xin số
— PEUGEOT 204 năm 1966 mới chưa xin số
— Ford Taunus 12M máy 15 mới chưa xin số (2 chiếc)
— Datsun (Nhựt) 1.E
— Fiat 1.100 EC và NBU

Suzuki Sport 12M ... lại bán Tháng 12 có xe Hồn 70 Cô Bắc Saigon.

Lambretta X200 chưa số bên 34/12 Trần khắc Chân Saigon.

Lambro 550 mới nguyên ... có thùng chở rất xe Vespa Super rất chạy xe ngon lắm ... Bán gấp Xin hỏi 94F. Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Taxi Bán Renault 4, đời NBK Máy đồng ba tốc kế đầu mới lắm đã chủ lái. Hỏi số 649 Bà Điểm Tân Hiệp Saigon.

Lambretta Bán 150 ... bưu xin số bắt 201 Bùi Viện Saigon.

Vespa Standard EE... EC... bán rẻ hơn cùng tiền. Suzuki đã bán mới toàn Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Bảy) Saigon.

Bán Vespa Ý ED 8... ngoài lý 93 000đ Hỏi 161/12 Cô Giang Saigon.

Bán Gắp rẻ Rumi Scooter thật rẻ 51/50 Cao Thắng Sg.

Bán Xe Ford F.600 (Camion) chạy đầu cho mới xin số. Hỏi tại ... 64 đường Phạt Điện, người giữ làm việc.

Cần mua 1 hàng Vespa Super có thể lấy xe ngay hoặc đã đặt hàng. Hỏi ông Huyền, 4 đại lộ Lê Lợi Saigon. Đây 2, số 207-208 hoặc điện thoại 92.718.

Vespa 3 bánh, cần bán tài lộ trình Sg Pi. Nhựa Fiat 1100 Microbus original mới bán Buick 59 bán, cần mướn thăng. 19 Võ Tánh Sg. lầu 1 giờ làm việc.

T.V NATIONAL Gần xe auto với đầy đủ équipement pour voiture, chạy secu, recharge bằng prise courant điện sẵn và 110V, 220V. Tiền đăng mọi nơi Đô thành, Thủ Đức, trên xuống Chỉ cần 25 chiếc, đặt mua ngay cuối November 66 gần. HÀNG VĂN GIỎI 18 Huỳnh thúc Kháng Cô Tài 36 782. Nhận đại lý gần Antenne TV 7 éléments và điều chỉnh máy bởi ingénieur Ecole Centrale de Paris nhiều kinh nghiệm.

Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)

BÁN : Mazda EE — P.203 NBO-NBE. — Fiat microbus ED — Jeep Land Rover ED — Simca NBH — Traction 11 Normale và 11 Légère NBV — Nash EA-NBU — Consul NBM — L4 EB-NBU-EC — Hillman NBV — Rasengan NBQ-NBE — Saab NBO.

Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bảo mua, sửa xe kỹ lưỡng, bảo hành thật nhanh.

90cc Bridgestone de Luxe thứ tốt, bán gấp khẩn Hỏi Hòa 441/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán vì thiếu người trông nom : 1 xe hiệu Chevrolet đầu bằng 2 pots và số mạnh Benne hercule thật tốt — 1 xe GMC Ford Benne 3 pots vô ruột toàn bán Cần xe số 89 Ng bửu Châu Bến Hồ

Bán Lambretta 150S chưa xe. 70/24 Cư xá Bộ Tài chính

Morris 1.100 toàn bán bán EB 9 ... Đu 13 Đường trần Cao Sơn (đầu mặt 271 đường Gia Long)

Lambro mới nguyên bán 145/57 lầu 1 Trần hưng Đạo

Suzuki mới tinh bán gấp Hỏi 165, Nguyễn Kim Cholon 1 Sg-20g.

Vauxhall Mước bán 1 xe NBR Hỏi số ... 227 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Jeep Willys máy tốt giá rẻ. Ông Chín 54B Cách Mạng Phú Nhuận.

Cortina EB-98 deluxe có Radio ít xử dụng cần mới nguyên. Hỏi 194 Lý T. Tiết

240.000đ 4CV EA-8... (số thứ, toàn bán). Hỏi 2/44 cư xá Lê Văn (Trước trường Trần Học Lộ Gia Phú Thọ)

Peugeot 203 Du lịch toàn bán bán gấp 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quan Sg)

Vélo cũ bán 3500đ. Hỏi 228 Triệu Đà. Cholon.

Bán Peugeot 203 NBI máy sẵn đồng cho thật tốt bán rẻ. 255 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Elysee EA... (1962) toàn bán, cần mướn cô bộc không có thể tài số mà được ít trăng Anh và là cựu quân nhân. Điện thoại 40579 buổi liên lạc tại 177/17 Trần quốc Toản.

Bán 1 xe Bridgestone 50cc Sport. 1 xe Suzuki M15 bộc đã lấy Suzuki M12 các thiếu. Hỏi tại 292 Nguyễn duy Dương Cholon (Buổi chiều).

Bán 1 Peugeot 203-NBS thật. 16/26 cư xá Lê Gia Phát Thọ xem xe từ 13giờ đến 15giờ và 19giờ đến 21giờ.

Bán xe Suzuki đen đầu bà. Đã lạnh Electrolux đầu. Phố Vũng Tàu. Hỏi bà Hiếu, 122 Phan văn Trị Chợ Quán.

77.000 Vespa EC 9 mới ít Suzuki M-15 mới toanh, giá rẻ 419 Và đi Ngay Phú Nhuận (buổi tối)

Suzuki M15, M30 bán rẻ. Hỏi 133/1 Hòa Hưng Saigon

Suzuki M12, mới lấy bán rẻ Hỏi Tâm 420 Nguyễn thi Phương Cholon.

Suzuki M15, 50cc đen, bán rẻ Hỏi 216/88 Hòa Hưng Saigon.

120.000đ bán một xe đu đời NBM, máy mới vô ruột toàn bán, có xe 13 đầu 16g 56 B Nguyễn Biểu

Bán Fregate đời NBO hàng bao — 1 quạt máy Westinghouse. 56 Huỳnh tịnh Của Đ.T

Suzuki M15 bán, Hỏi 21/14 Ng. thiện Thuật Sg.

Jeep Carbo trên bán, mới sơn đồng tốt. Hỏi 241-243 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe 2CV NBL toàn bán Cần 1 cô gái bán trẻ bao 9tháng tương Phạm Hồi 231 Trương minh Kỳ (gần nhà thờ Bà chúng)

Bán xe Vespa NA toàn bán toàn số Italy, bán rẻ, đi Hỏi 31 Bùi bị Xuân Saigon

Bán 520.000đ xe B cũ đời 58 NBV rất đẹp 172 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

403 berline 207/5 Bạch Đằng Gia định trước bót H Ng Xanh. Giá nghề việc.

Microbus Volkswagen đu đưa bà giống bao bán 46C Phạ Đ Tạo Saigon

R. 4CV bán rẻ vì dư dùng Xem xe trọn ngày Trương Hạ h Nghĩa 42 Nguyễn và Thành Lân (cạnh Bà Chiểu).

Cần Mua Suzuki M-12, Kawasaki hoặc Lambretta EC, ED. Tel 40/579 buổi đến 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

Mướn xe Ai có xe hơi dư dùng muốn cho Người kiếm mướn, xin liên lạc tại 177/17 Trần quốc Toản.

SAIGON S.V.P. 23 Tự Do. Tel. 93 427 Khách mướn đường Lâu, giá cao.

Salon TRẦN QUANG KHẢI

188-222 Trần-Q-Khải Sg.

Mua, Bán, Đổi, Gửi các loại xe hơi và Scooter. Hoa hồng nhẹ. Mua mau. Bán lẹ.

— BÁN : — Peugeot 404 EB1 Ford Taunus 12M EC1 — Fiat 850 EE — Citroen Inorganetic ED2 — Falcon 65 máy lạnh radio — Opel familial ED — Simca NBH — Vauxhall NBN — Volkswagen microbus ECS — Ford Taunus 12M familial ED4

Cần mua Vespa-Lambretta. Chỉ nhơn kinh mới

Nhường Bus xe Cummins Diesel. Đã đăng triển kỷ ba. Hỏi ông Thu 207 Trần Hưng Đạo SG

Bán Xe 4CV đời EB thật sạch chưa 1x toàn bán Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon.

Bán Xe Bottward rất tốt Hỏi AIP 444 (41 Mạc đĩnh Chi Saigon).

Cần Tài xế lái xe nhà. Hỏi 71/1 Võ Tánh Sa gòn, vào buổi tối.

Bán Vespa NAA chưa bán. Hỏi 187/5 Chi Lăng Phú Nhuận người giữ làm việc.

Bán 1 xe Velo 66 cũ mới và 1 máy may Necchi cũ mới người Hỏi 175/3 Ng sắc thang Thuật Saigon.

Bán Xe Opel Record NBN có radio xem ngon rẻ n bán Hỏi 349/85 Phạ đình Phùng.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/1
Thuần túy học tập Khiêu Vũ Cổ nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Lớp dạy khiêu vũ

MINH - CƯƠNG

Dạy riêng với những được đặt biệt hiệu quả đã Minh Cương chỉ đã bán đăng biết. ăn thanh Stereo, phòng tập đẹp, rộng mát 45/311 ngang trường Aurore Phạ đình Phùng Saigon.

— LỚP — KHIÊU VŨ — «OSCAR»

1011 Trần h. Đạo (rạp Oscar ngày qua) Đ.T. 37 201.

Phòng lạnh. Âm thanh cao. Nhiều bước mới, lịch sự hương dẫn tận tâm, dễ hiểu đã có điệu đã có hiết nhịp điệu. Nữ học viên giảm nửa học phí. Nhận huấn luyện vũ sư. Nhiều lớp ca nhân sáng, nhiều tối phòng tập riêng... Lớp tập từ 19 giờ học phí 100đồng.

Jim Lê vũ đường

151 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).

Nguyễn Giám đốc Võ Đường Fantasio. Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đường tuổi đã là tiếng vẻ lâu năm nhất Thủ Đô, nhiều kinh nghiệm giảng nghệ thuật công mới nhiều Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỹ thông biết mau giải đủ các vũ điệu cần bảo và Tân Thời.

Cả đủ các lớp : Sáng, Chiều Tối, có lớp cấp tốc cho qui vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc đông.

G.S. Minh Nguyệt

Nhờ đầu mà sản tiếng ? CAM DOAN Đánh dưng mới nhận tiền Bảo bán SGE Con chỉ tay 100đ đoán tính duyên, vận hạn, tài lợi, công danh, CHÂM SỐ TỬ VI tận thả h Tại Cao Nang trên đời luôn lấy số ngày có 1000đ. Ở xa gửi chữ ký và tuổi, bưu phiếu 200đ đã Ở Trần chí Kỷ qua số 257 đường Bà Thiên (Đa-nước cũ) SAIGON

Xin lưu ý :

Bịnh phong tê thấp có thể chạy khắp xơn xuất bịnh chứng, chạy vào phổi làm sưng phổi, khác nó mũi, chạy xe thấp đau lưng, bắp tích. Qua bao đau gan chẳng ra bạyết trăng, hiểm con, chạy vào gan : khó ngủ, nhức đầu mỏi mắt, liệu bão, lo nguy, đau chưc xương, chạy vào bao tử : tích bụng, bao y đau bụng, chậm tiêu nước tiểu vàng

Tóm lại : tất cả bịnh mà không khỏi phải nghĩ là bịnh phong tê thấp, uống thuốc gia truyền Đại minh tê thấp hoàn Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon. đang ngày tốt có ngon chỉ có bịnh hiểm cho mua tích Bán tại Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon và các tiệm thuốc Việt Hoa.

Phòng Khám bịnh của Đông y Sĩ Trương chấn Giang
Số 13 đường BẠCH VÂN CHOLON
LÒI VÀ THÀNH CHO HÔM NAY
Chuyên Khảo phương pháp cải tạo sinh để giảm bớt đau thắt cho bịnh nhân.
Mầu độc Phong độc

Ăn không tiêu

(BỊ TIÊU LỎNG)

No bụng, sinh bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần cầu Tân Định). KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng

NHÀNH MAI

TRỊ : Đau tung, TRUNG ... ÍA, ỢI. Khắp các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân gần cầu Tân Định. BYT 537 20-11-6

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12

Trị bịnh :
CON NÍT • BAN NÓNG - BAN CUA
• THƯƠNG HÀN
• CẢM HO - SỨNG PHỔI

NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG
• GHẺ LỞ LOÉT - VẾT ĐAU SỨNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ : SỨNG ÂM ĐẠO - SỨNG DẠ CON - RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...

COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER — COTRACYN HADZER

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẢI THUỐC CỔ-HÌNH TRẮU TÍM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TIN ĐIỂN

NA UY : Tổng thư ký Hàng thập tự Na Uy vừa ra NV về đề ra quy-chương tính việc tự ý rút của Mỹ.

ẤN Nga sẽ cho Ấn ra 3 triệu rupis Ấn kim để mua sắm vũ khí.

NHẬT : Ngoại trưởng Shiina đã nhắc nhở cho ông trưởng ngoại thương Kaiko phải đi lên gian ngoại giao trong vùng ĐNÁ.

ĐÀI HÀN : Bộ Hàn nói rằng Triều Mỹ sắm phương tiện phản ứng lại với chỉ thị khẩn phản binh vào bán đảo Nam Hàn nói rằng Hà Nội đã tuyên bố sẵn sàng giúp đỡ Hàn Quốc.

TÂY BAN NHA — Trong Ban-Cố Hoàng gia nhiều tài cách trong nước. Thượng-thư sẽ có Thủ tướng với phân quyền hội sẽ được tại Cá.

NỰA — Hai sứ-giả Tân Lanh vừa đến ngày 5 ngày giao lý hòa-giải em vụ thanh-niên.

BV chỉ còn...

9 TIẾP THEO TRANG 1

giới. Nga sẽ khai thác bất cứ nhược điểm nào của tình hình thế giới để bành trướng chế nghĩa cộng sản đang thối. Nga sẽ cố tránh xa bất cứ một vụ rắc rối nào khả dĩ đưa đến cuộc giao phong nguyên tử giữa Mạc-tư-khoa và Hoa-thịnh đốn như cuộc khủng hoảng hỏa tiễn ở Cuba hồi tháng 10 năm 1962. Nguồn tin cho rằng Xô Viết sẽ tìm cách duy trì nguyên trạng ở Âu Châu, nghĩa là chấp nhận một nước Đức chia đôi.

Theo nguồn tin nói trên, Nga sẽ tiếp tục chỉ cố thỉnh thoảng khiêu khích Mạc Tư Khoa đưng nạp chính sách «cộng vô đề» cho người khác «Hoa» như TT Tito đang đeo đuổi ở Nam Tư, đã Trung cộng có gây thêm rắc rối bao nhiêu đi chăng nữa.

11

TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng các quan viên nói thêm đó Nga nhận xét rằng nếu hai cha đã sau được các nhà cầm quyền Nga xô lãng tai theo đòi thì hai cha đã trước sẽ bị bao trùm trong nay mai bằng giá như ở Mạc-tư-Khoa trong mấy ngày qua vậy.

Hơn nữa, người ta cho rằng, sau khi chậm trễ 20 giờ liền ông Brown có nhiều ở lại và nhận quyền Nga-xô tới mới đang ở lại thêm 1 hay 2 ngày nữa hay không. Sự kiện đó sẽ phân xét những ý vọng nay mai hay thay thế trong chuyến viếng thăm vừa qua. Nếu ông đang theo chương trình dự liệu thì Brown chỉ còn đi thôi. Để bịn đến một buổi với Ngoại trưởng Gromyko độ một hai đã tới và thăm viếng sẽ gặp đến bây phút Thủ tướng Kosygin.

Chia buồn

Được tin cụ LUU-TRƯỜNG thân phụ anh Lưu Hùng vừa từ thế ở Saigon, xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh-hồn cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyễn đức Quỳnh
Thanh Hữu
Hoàng Long
Văn Sơn

Cảm Tạ

Bà góa phụ Ngô-thị-Hối và các con chân thành cảm ơn Quí vị trong:

— Hội-Thánh Baptiste Âu-châu.
— Hội-Thánh Tin-Lành Bàn-Cổ.
— Hội-Thánh Tin-Lành Gia-định.
— Hội-Thánh Tin-Lành Saigon.
— Nhà Hàng Khổng Tử.
— Trường Trung-tâm Kỹ-thuật HK VN (Tan-son-Nhứt) và tất cả anh em thân bằng quyến thuộc đến chia buồn, phúng điếu, đưa linh cữu của chồng, cha, bà nội tôi là

Ông
ĐOÀN-MỸ-CHƯƠNG

hưởng dương 43 tuổi, từ trần tại 168 đường Tom-the-Tương. Thọ Nghĩa-Địa nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong tân tang gia tôi rất cảm điều chi sơ sót xin Quí Vị lượng tình thứ-thiệt.

Tang gia đồng kính bái.

13

TIẾP THEO TRANG 1

rằng Mỹ không có lực lượng quân sự vào gây qua VN hiện đó.

Ông nói điều này không phải là sự chiếu cố ông trợ lực trương Mỹ ở Việt Nam.

Hiện nay Mỹ tiếp tục hứa hẹn sẽ quan viện các binh sĩ VN đi tính bảo trong chiến thuật phòng chống.

5

TIẾP THEO TRANG 1

viên bị khai trừ đều là không phải từ đã có trở ở Bắc Kinh từ trước khi kết thúc Đại Nhị Thế Chiến, trong số có Hiroumi Takeuo trước kia đã làm cho Nhà Văn-Tuyên Truyền Thanh Bắc Kinh, đến tháng 6 vừa rồi mới từ chức vì bệnh.

Sự giao thiệp giữa Cộng đảng Nhật với Trung Cộng đã trở nên căng thẳng từ ngày 5 vừa qua khi Cộng đảng Nhật đã thái độ đặc lập trong chuyến viếng thăm Mạc tư Khoa của Bắc Kinh. Tuy vậy, đảng cộng Đảng CS Nhật bác lá vận trở lối 60 đảng viên thân Tàu đi. Trong khi đó, công thương giới NAP Hội Phụ nữ Nhật bản cũng thân thực khai trừ 4 nữ hộ vừa qua trong, vì họ đã phản đối tổ chức bằng cách qua về phe TC.

2

TIẾP THEO TRANG 1

du lịch Cộng sản đã phát biểu trong 7 phút, số 20 trở trong phần vào bộ chỉ huy tổ quốc Thượng-nhị sự điều số ông trợ lực trương Mỹ ở Việt Nam.

Phát ngôn viên của sự Mỹ chỉ thị bộ chỉ huy đã đưa đến đồng ý cách biểu giải Việt Miền Gòn. Tại sáng nay các đơn vị thuộc sự Đoàn Kỵ binh Mỹ đã đụng với một đơn vị Việt-cộng VC trong một trận đánh kéo dài 3g bốn thế hai. Phía Cộng thiệt 13 tên, phía Mỹ được nó tổ nhẹ.

Tin mừng

Nhân ngày lễ thánh hôn của 2 chú:

NGUYỄN-THỊ-PHƯƠNG
PHẠM-NGỌC-ANH

cô lành tại thánh đường Chí Hòa ngày thứ bảy 26-11-66, xin thành thực chúc mừng 2 anh chị Nguyễn văn Hiếu và Phạm ngọc Chất và các chú cô PHƯƠNG, ANH trăm năm hạnh phúc.

Cô Chú VIÊM-HỒNG
Cậu Mợ NGỌC-KIỆN

Bắt trúng mạch

(tiếp theo trang 1)

ra công bố bốn 21-7-1954.

5 TIẾP THEO TRANG 1

6) Các phe phái người VN đặc biệt đông ý về những nguyên tắc căn bản chính phủ Nam Bắc Việt Nam tiếp theo sau các cuộc tuyển cử tự do.

Hy vọng hòa bình

NORWICH ĐỒNG ANH 22-11 (Reuter).— Ông Alexander Downer, cao ủy của Úc ở Luân Đôn tuyên bố rằng mặc dầu chưa có thể chấm dứt cuộc «chiến tranh ghê tởm» ở Việt Nam, viễn ảnh hòa bình sau chừng cũng có ít nhiều hy vọng hơn trong thời gian qua.

Ông tin rằng cuối cùng rồi Trung cộng cũng phải nhận ra rằng không thể xoái chăng Nam Việt và dân chúng ở đó ấy được Hoa kỳ. Úc chân sẽ các đồng minh khác ông hộ. Tuy nhiên việc đó đòi một giải pháp-phương trên các chiến sự hiểu nhân và hy sinh.

Downer hy vọng sẽ đưa chúng Anh sẽ hiểu rõ Hoa kỳ hơn những điều mà Hoa kỳ đang làm rại day có quan hệ đến sự tồn tại của các quốc gia Đông Nam Á kể cả Úc và Tân Tây lan, nhưng xu mà Anh quốc đang có sự liên lạc chặt chẽ Úc.

Ông bảo Hoa kỳ đã đăng mình không tin cách yêu cầu quân đội phải qua chiến đấu ở ngVN, hoặc yêu cầu Anh viện trợ phí cơ-chung ông cho rằng công hiệu của Anh không thấy một cách đầy đủ rằng Mỹ đang chiến đấu là nhằm đảm-bảo cuộc chiến ở toàn thể ĐNÁ y như là người ta đã không thấy rõ về công kích thế trương của Chamberlain, cựu thủ tướng Anh, trong việc quyết Anh-đức quân đội Anh, thăm trong cuộc chiến ở Trung Âu vào năm 1938.

Nhưng Công sản thắng & VN, toàn bộ Đông Nam Á sẽ bị đe dọa nguy hiểm. Ông Downer nói rằng Đông Nam Á phải được hoàn tất qua các cuộc thương lượng trực tiếp giữa hai chính phủ Nam Bắc Việt Nam tiếp theo sau các cuộc tuyển cử tự do.

6

TIẾP THEO TRANG 1

gây sự lực buộc Nam Dương nói tay trong chiến dịch diệt Cộng.

Cũng cho rằng Ngoại trưởng Malik đã nói trắng với nhà cầm quyền Nga xô rằng sự việc này đang là việc lên tu của hành cựu người trưởng Subandrio là khả-đáng.

Đại phái thành Djakarta thì loan bão 700 Cộng sản Nam Dương đã Dowar hy vọng rằng cố quân đội Nam Dương sau cuộc đảo chính bại vì đang tự qua chính trị tại TC. Những đồng viên Cộng Sản sẽ đang mở một loạt tuyên truyền chống lại chính phủ Nam Dương và hy đã tuyên trong thành với hoàng-đế Mao trạch Đông để lại đã tên chế độ ở Nam Dương.

3

TIẾP THEO TRANG 1

tôi tuyên bố của cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại Mạc Tư Khoa Ông Foy Kohler, khi ông đến Mạc-tư-khoa hồi Hai.

Ông nói tiếp : Hoa kỳ cần phải giữ liên lạc với chính phủ Xô viết để có một số vấn đề không thể giải quyết nổi nếu không có sự hợp tác giữa Nga xô và Hoa kỳ.

Ô. Kohler cho rằng Nga xô sẽ không can thiệp để chấm dứt chiến tranh VN khi mà Nga không chấp thấy rằng chính phủ Hà nội sẽ bằng thương thuyết. Ông lưu ý rằng «Bây giờ chưa đến lúc đó».

Ô. Kohler từ giã Mạc tư Khoa bảo 14-11, sẽ nhận chức phụ tá Bộ trưởng Ngoại giao về chính trị sự vụ vào hồm thứ Ba.

Quyết khai trừ TC

MẠC TƯ KHOA 22-11 (Reuter).— Hôm nay, Nga xô lại kêu gọi một cuộc hội nghị CS quốc tế, để đề khai đường lối lãnh đạo lệch lạc của TC.

Mặt báo báo đăng trên tờ « Sự Thật » đã cáo TC đã phá hoại trầm trọng sự thống nhất của CS, qua việc từ chối một hành động chung trong việc giúp đỡ Bắc Việt.

«Cộng sản thế giới không thể làm ngơ trước mục đích quốc gia bọn bôi cáo các lãnh tụ Trung quốc. Giai đoạn hiện thời có một quan hệ rất bất đối với sự phát triển của phong trào cách mạng thế giới.

«Lãnh tụ Trung quốc cáng đáng nghiêm rơi Liên Xô, với các nước Cộng sản và chính với dân chúng bọ bao nhiêu. Trung cộng lại cáng gây thiệt hại cho các nước xã hội bấy nhiêu và làm cho kẻ thù hả hê.

«Đường lối chia rẽ của TQ đã bị các nước cộng sản phê vừa và mới đây một vài nước đã có lý lẽ lên tiếng rằng các điều kiện đã chín muồi cho việc kêu gọi một hội nghị thượng đỉnh cộng sản toàn thế giới».

6

TIẾP THEO TRANG 1

6) Các phe phái người VN đặc biệt đông ý về những nguyên tắc căn bản chính phủ Nam Bắc Việt Nam tiếp theo sau các cuộc tuyển cử tự do.

Hy vọng hòa bình

NORWICH ĐỒNG ANH 22-11 (Reuter).— Ông Alexander Downer, cao ủy của Úc ở Luân Đôn tuyên bố rằng mặc dầu chưa có thể chấm dứt cuộc «chiến tranh ghê tởm» ở Việt Nam, viễn ảnh hòa bình sau chừng cũng có ít nhiều hy vọng hơn trong thời gian qua.

Ông tin rằng cuối cùng rồi Trung cộng cũng phải nhận ra rằng không thể xoái chăng Nam Việt và dân chúng ở đó ấy được Hoa kỳ. Úc chân sẽ các đồng minh khác ông hộ. Tuy nhiên việc đó đòi một giải pháp-phương trên các chiến sự hiểu nhân và hy sinh.

Downer hy vọng rằng đến chúng Anh sẽ hiểu rõ Hoa kỳ hơn những điều mà Hoa kỳ đang làm rại day có quan hệ đến sự tồn tại của các quốc gia Đông Nam Á kể cả Úc và Tân Tây lan, nhưng xu mà Anh quốc đang có sự liên lạc chặt chẽ Úc.

Ông bảo Hoa kỳ đã đăng mình không tin cách yêu cầu quân đội phải qua chiến đấu ở ngVN, hoặc yêu cầu Anh viện trợ phí cơ-chung ông cho rằng công hiệu của Anh không thấy một cách đầy đủ rằng Mỹ đang chiến đấu là nhằm đảm-bảo cuộc chiến ở toàn thể ĐNÁ y như là người ta đã không thấy rõ về công kích thế trương của Chamberlain, cựu thủ tướng Anh, trong việc quyết Anh-đức quân đội Anh, thăm trong cuộc chiến ở Trung Âu vào năm 1938.

Nhưng Công sản thắng & VN, toàn bộ Đông Nam Á sẽ bị đe dọa nguy hiểm. Ông Downer nói rằng Đông Nam Á phải được hoàn tất qua các cuộc thương lượng trực tiếp giữa hai chính phủ Nam Bắc Việt Nam tiếp theo sau các cuộc tuyển cử tự do.

7

TIẾP THEO TRANG 8

nên đã Việt Nam trong khuôn khổ chung của Đông Nam Á.

Kho có thể nói rằng Trung cộng đã không thể chứa và cũng không ngăn hiểm. Có nhiều quốc gia Á châu, phần lớn không hầu là thù Mỹ hay có thể nói là không ưa Mỹ đã tỏ vẻ lo lắng trước sự đe dọa của TC hơn là ngại bị Hoa kỳ đó hộ.

«Điều lầm lẫn thứ ba là xo sánh tình thế VN với 2 quốc gia Miên và Lào. Nếu nói rằng vấn đề hoàn toàn VN và đề giải pháp mà người ta đang mong là Việt-cộng thương thuyết người ta nhận thấy ngay Bắc Việt không chấp nhận thương thuyết nhu bị không biết trước kết quả của cuộc hòa Lào. Ông Jean Lecouset đã nhắc lại 4 điểm của Pháp viện Đông và bảo vệ 4 điểm là đặc biệt chấp nhận thời Nam Việt, vì bị VC miền Nam đó bị vô đồ là mỹ dịch thiết yếu của cuộc chiến tranh do cộng sản đề xướng».

14

TIẾP THEO TRANG 1

1965. Trên thực tế phải đoàn xây hiện bắt động.

Vậy Đại tá cho rằng tình khó hình phí quốc sự trở nên càng thêm ở sau vụ đội bom của oanh tạc cơ B-52 và việc lấn quốc của các đơn vị thủy quân lục-chiến. Hiện có 2 lữ đoàn bộ binh, 4 hoặc 5 tiểu đoàn pháo binh Hoa Kỳ và 6 hoặc bảy tiểu đoàn Nam Việt ấp trung ở vùng Nam khu phi quân sự.

7

TIẾP THEO TRANG 8

nên đã Việt Nam trong khuôn khổ chung của Đông Nam Á.

Kho có thể nói rằng Trung cộng đã không thể chứa và cũng không ngăn hiểm. Có nhiều quốc gia Á châu, phần lớn không hầu là thù Mỹ hay có thể nói là không ưa Mỹ đã tỏ vẻ lo lắng trước sự đe dọa của TC hơn là ngại bị Hoa kỳ đó hộ.

«Điều lầm lẫn thứ ba là xo sánh tình thế VN với 2 quốc gia Miên và Lào. Nếu nói rằng vấn đề hoàn toàn VN và đề giải pháp mà người ta đang mong là Việt-cộng thương thuyết người ta nhận thấy ngay Bắc Việt không chấp nhận thương thuyết nhu bị không biết trước kết quả của cuộc hòa Lào. Ông Jean Lecouset đã nhắc lại 4 điểm của Pháp viện Đông và bảo vệ 4 điểm là đặc biệt chấp nhận thời Nam Việt, vì bị VC miền Nam đó bị vô đồ là mỹ dịch thiết yếu của cuộc chiến tranh do cộng sản đề xướng».

10

TIẾP THEO TRANG 1

tân cùng của quân đội Hoa kỳ vào chiến khu C.

Tin tức về việc sự đoàn 9 Cộng quân rút qua Cao Miên không có có thể xác nhận. Tin tức về một hội nghị phân hội nghị và Si Sa Kết, Phạm văn Đăng, Nguyễn hữu Thọ và tình hợp cuối tháng này ở Nam Vang.

Người ta cũng chưa rõ tâm «mức quan trọng của quyết định xếp đặt quyền trực kích» đối với hoàng-đế trên. Vấn đề quyền trực kích đã được đặt ra nhiều lần nhưng lần này liên có phải chỉ là lập lại một lời nhắn cũ cũ. Nhưng việc trực kích mới khi được thực hiện là vấn đề đối với quan trọng quốc tế là không phải chỉ có ý gây áp lực với hội nghị Nam Vang.

Việt-Nguyên người Đỗ ở Thái-vừa từ tăng giảng của Cao Miên và bị Cao Miên coi như thủ nghịch chưa rõ có liên hệ gì tới vấn đề biên giới Việt Miên.

Có tin cho hay Ngoại trưởng Trần văn Đỗ qua Vương Cáo bên thứ tư trong một cuộc viếng thăm 4 ngày theo lời mời của ngoại trưởng Thái Thanat Khoman. Ngoại trưởng VN sẽ bội đàm với các vị lãnh đạo chính quyền Thái, và sẽ thăm viếng gian hàng của Nam Việt trong hội chợ quốc tế sắp phiên đầu tiên ngày 26 của Sau đó người trưởng Đỗ sẽ đi Kuraki, Hồi quốc để dự hội nghị về kế hoạch Colombo.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin :

Ông Gitum
Lê-Minh-Đẩu Jules

vừa trăm ngày 21-11-1966. Linh cữu hiện quan tại nhà thương Grall. Tang lễ cử hành vào lúc 7g ngày 24-11-1966.

Bà quả phụ Lê minh Đẩu
Con trai Lê minh Đẩu Henry và cả con.
Con gái Julie Lê minh Đẩu cùng cả các con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang xin miễn phúng điếu.

Cựu lãnh tụ...

4 TIẾP THEO TRANG 1

không đồng nói tiếng kêu dài cuộc chiến tranh, ông nói chính những người đã hiểu tranh chiến sẽ rất chú ý đến vấn đề hòa bình. Ông nói thêm Mỹ không người nào hãn con ông cho rằng phải tự bắt mình ấy những phần đối chiến tranh.

Phân ưu

Được tin buồn BÀ DƯƠNG-KIỆT-GIANG nhà đang PHAM-THỊ-BÍNH, hưởng thọ 71 tuổi vừa thất lộc ngày 20-11-66 tại tư gia số 64 đường Nguyễn bỉnh khiêm Khánh Hội, Sài Gòn.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Bà cụ được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn ngọc Đăng
— Trần ngọc Xuân
— Trần phước Hoa
— Nguyễn văn Chợ

Phân ưu

Được tin buồn BÀ DƯƠNG-KIỆT-GIANG nhà đang PHAM-THỊ-BÍNH, hưởng thọ 71 tuổi vừa thất lộc ngày 20-11-66 tại tư gia số 64 đường Nguyễn bỉnh khiêm Khánh Hội, Sài Gòn.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyền và xin cầu chúc hương hồn Bà cụ được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sinh viên Năm Thứ Ba
Cao Sự Hòa Hợp

NEC : TV 16" và Tủ lạnh 64 lit, Zenith Stéreo phonograph, Tất cả đều còn mới BÁN ; 40/18 Trần - quang-Diệu SAIGON.

CẦN TUYỂN DỤNG

CÔNG - TY PHÁP CẦN GẤP TRẮC - ĐỊA-VIÊN, THỢ ĐIỆN XE HƠI, THỢ GỖ. XIN HỎI TẠI SỐ 200, YÊN ĐỖ SAIGON.

TAE-KWON-DO

— Giám Đốc : Ông Đặng-Huy-Đức, vô địch Tae Kwon Do VN Khai giảng 4-12-66. Khóa lớp hiệu 2 tháng
— Gồm những đơn cầu bản, thể dục tự vệ
— Ghi tên tại số đường HWA-RANG-KWAN 199 Lê văn Duyệt Saigon

HONDA SS 90

Giống như S 90 giá 34.000đ tốc lực 100 km 1 giờ, 60 km 1 lít xăng, dợt đầu có bán, xem mẫu và đặt cọc tại

Đại Lý SAIGON HONDA
264/c Hồng Thập Tự Saigon

TRƯỜNG TABERD

Nhân dịp 19 Bách Chu Niên Đông La San tại Việt Nam, nhà trường tổ chức tại Trường Taberd, vào ngày Chúa Nhật 11-11-66 tại Đồng

Cựu học sinh các Trường Đông La San tại Việt Nam.
— Sư Huynh Lamarcel, Biện Thoại. 21465
— Sư Huynh Nguyễn Đạm Thanh ĐT. 23883
— Sư Huynh Vương Văn Lý ĐT. 91590
Thân hàn hội ghi tên : Thứ Tư 30-11-1966

BAN TỔ CHỨC

2/12 TOÁN LÝ-HÓA ĐỆ NHỊ A,B, — ĐỆ TỨ

G.sư NGUYỄN-LUNG

tại Tân Văn Học Đường 110 112, Trần quý Cáp, Saigon

1/12

☆ Luyện thi **Tú Tài I và II A,B,** (Lớp chiều, tối)

☆ Luyện thi **T.H.Đ.N.C.** đủ môn (Lớp sáng, tối)

Triết Toán Lý Hóa đệ Nhất A, B,

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110.112, Trần - quý - Cáp — SAIGON

CÔNG TY SHELL VIETNAM

Thay đổi số Điện thoại

Chúng tôi trân trọng nhắc Quý vị, sau khi hệ thống Giấy Điện thoại trong Đô thành được sửa đổi, các số điện thoại mới của trụ sở chung tôi đặt tại : 15, Đại lộ Thống Nhứt, Saigon nay là :

92.081 tới 92.085 (5 đường giây nối liền)

Ngày 23-11-1966 ra số 1 cái tiên :

HỒN - TRẺ

món quà tinh thần quý và thanh cao

Truyện ngắn khảo luận, văn nghệ,... về lớp người trẻ

Thơ, Tranh vẽ, Thiên Giang, Bùi Chánh Thời, Xuân Tước, Nguyễn Văn Trung, Vũ Tố Nguyệt Đình, Thiên Sơn, Lương Văn Lang, Hồng Cẩm, Tâm Bích, Thảo Trang, Cao Ngọc Phượng, Phan Huy Trinh, Tiêu Liêu Lưu, Nguyễn Văn Hoàng, Nguyễn Hữu Lê Lâm Nguyên, Trang Vinh Thuận, Nguyễn Hồng Sơn, Đỗ Tiến Thanh, Thanh Dương Tư, Thích Quảng Đạnh, Phan Hương, Thanh Lan, Bình Khắc Gia, Lê Việt Nhân, Hoàn Dung, Tô Thanh Tâm, Sơn Kiên, Quang Hồng, Phong Sơn, Tường Linh v.v...

và chuyện dài, truyện ngắn.

HỒN TRẺ — phụ trang Nhi Đồng, Giáo Dục và giải trí, hay vô cùng, bổ ích, lành mạnh.

Thông cáo

Thêm 1 ngân hàng Việt Nam được thành lập

Hãy mở tài khoản ngay mai !

TÂN ĐỘ HÒA

NAM - ĐÔ NGÂN - HÀNG

Vừa được thành lập, khai mở một cách ấn cần và

Kể từ ngày 28 tháng 11 năm 1966 đ.l

Quý vị muốn gửi tiền tại Đô thành, nội trường mục và ngoại tiền, xin đến NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG

Trụ sở tạm văn phòng
24, đường Nguyễn công Trứ, SAIGON

Kể từ ngày 28 tháng 11 năm 1966 đ.l

Quý vị dùng chung CHI-PHIẾU của NAM-ĐÔ NGÂN HÀNG

Hãy nhớ lấy danh số tiền tiết kiệm trong một Trương Mục Đặc Biệt tại NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG.

Thật là tiện lợi vừa có thể tăng tiết kiệm và vừa có một Trương Mục Chi Phiếu cùng một nơi.

THIỆP GIÁNG - SINH VÀ TẾT

Hình vẽ, màu sắc tuyệt đẹp. Nhận in danh thiếp. Quý vị trên thiệp nếu số đặt mua trên 200 tấm Bản sẵn sàng để sẵn phần tiền cộng nghệ.

TRANG. 18 Võ - Tánh Saigon.

Cần người

Nhiều chỗ làm tại phone và hãng chuyên chở hàng không đều sự CAT, đã đã có kinh nghiệm và sẽ được hàn luyện tại. Phải thông thạo Anh Ngữ và Việt Ngữ, có 1 chứng chỉ xét khuẩn và bảo chụp hình phải mới lấy, và sẵn sàng phục vụ. Xin tiếp xúc với Bà Vũ Thị Châm 16 Tự Do Saigon.

Cần người

Có 1 số chỗ làm dành cho những người có kinh nghiệm trong phạm vi bảo vệ hàng không Phải có kinh nghiệm về tính toán giá cả, phát vé, giữ chỗ v...

Lương phù hợp với kinh nghiệm và khả năng. Tiếp xúc với anh Clyde W. Bauer, hãng chuyên chở hàng không CAT, 16 Tự Do Saigon.

Cần Tuyển

Xí nghiệp lớn trả lương cao cho Kế toán trưởng thạo Kế toán Kỹ nghệ, dưới 45 tuổi.

Gởi lý lịch và ảnh về hộp thư 784 Saigon

WANTED

RADIO MONITOR/TRANSLATOR, MALE OR FEMALE, WITH EXCELLENT COMMAND OF ENGLISH AND VIETNAMESE. KNOWLEDGE OF TYPING ESSENTIAL. APPLICANT MUST NOT SUFFER FROM HEARING DEFECTS. WILLING TO WORK SHIFT WORK. SEND RESUME TO P.O. BOX B6, SAIGON. (ATTN : KB).

TỦ LẠNH
MÁY LẠNH

RCA Whirlpool

Tốt và Danh Tiếng Nhứt

☆ ĐẸP

● BỀN

☆ KHÔNG HAO ĐIỆN

HIỆN CÓ BÁN TẠI

— Hãng SINCERE Saigon, 19, 21 Phan Ngũ Lão
— Hãng SINCERT Cholon 160, Đồng Khánh
— Hãng VÔ TUYẾN ĐIỆN THOẠI VIỆT NAM số 26, 28 Hai Bà Trưng Saigon.

BÁN GIÁ RẺ

Các loại máy mới tinh bóc, còn nguyên ở trong thùng :

— May in TYPO hiệu «CHANG-YUNG» (để in sách báo)
— May OFFSET hiệu «CHANG-YUNG» hiệu mới.
— May đóng sách chạy bằng điện.
— May đắt, chạy bằng dương.
— May vòng khuôn hiệu «KUN-CHENG».
— May lấp nước đá.
— Vá bọc chất để vây trắng dùng trong kỹ nghệ dệt và bội giặt.

Xin liên lạc tại địa chỉ : Số 21, đường Pasteur, Saigon.

Điện thoại số : 21.324

Thông - Cáo

Ban Tổ chức cuộc xổ số kiến thiết Cộng Hòa Nhi Viện Hắc Mão (Gia Định) xin trân trọng thông báo cùng quý vị đồng cử :

Đợt ngày 5-12-66 là bắt đầu lãnh số trúng của cuộc xổ số Tombola số tiền Ban Tổ chức chúng tôi xin lưu ý cùng toàn thể quý vị bảo trân đã hưởng ứng cuộc tự thiện nay, hãy đem giấy số trúng đến chưa Giác Đạo (Hắc Mão) để hiểu nhận, sau đó đem đến Văn phòng BTC số 86-88 Bùi Châu (Saigon) để nhận lãnh tặng phẩm.

Nếu quá hạn ban tiền, Văn phòng BTC sẽ đàng cưa và đồng tiền với số vào Phủ Trưởng Ban Tổ Chức kiểm Tổng thủ quỹ và cá nhân tôi sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm về các lá trúng nữa.

TUN Thượng Tọa THÍCH THIỆN-ĐỨC

Tục danh ĐINH VĂN-HUYỀN

Trưởng Ban Tổng Chức

TM Ban Tổ Chức

Phó Trưởng Ban Tổ Chức Alim

Tổng Thủ Quỹ
Trần Thế Mạng

Công-Chúa Thủy-Tề

Mỹ Vân FILMS tiếp tục trình chiếu

tuần lễ thứ hai

Đặc quyền của tập ĐẠI-NAM

— Vì phim Công Chúa Thủy-Tề suốt trong tuần lễ qua, ngày nào cũng có bằng ngày hãng giá phim ra vẫn bán không đủ được vé.

— Vì Phim Công Chúa Thủy-Tề đã thắng 7 giải thưởng tại Đại-Hội Điện Ảnh Á Châu quả là một truyện cổ tích đặc quan thuộc trong đời gian Việt-Nam.

— Vì Phim Công Chúa Thủy-Tề là một giải phẩm Thần thoại Điện Tính đã từng phá kỷ lục về số khán giả suốt những phim ● LƯƠNG — CHỨC ● ĐẶC-KỲ ● và ● MỘC-LAN ● :

Công-Chúa Thủy-Tề

— Đã đưa Lý Thanh lên ngôi vị Hoa Hậu Điện Ảnh Á-Châu 65.

— Đã khiến LÂNG-BA đoạt giải thưởng TÀI NGHỆ XUẤT SẮC NHỨT ● công tại Đại Hội Điện Ảnh Á-Châu 65

EASTMANCOLOR SHAWSCOPE Phụ đề

Việt Hoa Anh Ngữ

CHƯƠNG-TRÌNH THOẠI - KỊCH **KIM-CƯƠNG** TẠI RẠP **THANH-BÌNH** KỂ TỪ 28-11 đến 4-12

☐ Với một tổ chức quy mô, một sân khấu mới, lạ, đẹp, một thành phần nghệ sĩ hùng mạnh Tân nhạc. Với kỹ thuật ánh sáng, dàn cảnh tân kỷ.

● Với sự tôn kính chưa từng có trên sân khấu

— KỊCH PHẨM THỜI ĐẠI —

Chiều chiều ra đứng bờ ao,
Trông về quê mẹ rượt đau chín chiều,

KHÁT SỐNG của HOÀNG - DŨNG

☐ *Ai muốn sống ? Ai thèm sống ? Ai ao ước sống ? Đều phải đi xem KHÁT - SỐNG !*

● *Mục kịch phẩm nói lên ý nghĩa của sự sống.*

QUÊ HƯƠNG TA trình bày dưới hình thức liên ca.

☆ Một chương trình dượm nồng tình quê hương đất nước.

ĐẶC - BIỆT CHƯƠNG - TRÌNH **KIM-CƯƠNG** do Kim-Cương trình bày 2 khúc **NON SÔNG TÂM TÌNH**

VỚI BÀN KÍCH - ĐỘNG NHẠC INTERNATIONNAL ĐỨC - PHÚ cùng sự cộng tác TRỊNH - TOÀN

Thành phần : Kim Cương, Xuân Dung, Phương Dung, Minh Hiếu, Thanh Tuyền, Tường Vi, Diễm Kiều, Phượng Mai, Phương Vân, Phượng Trang, Phượng Thảo, Phượng Thu, Phượng Loan... các bạn Văn Hùng, Le Thoại Tân, Thanh Hùng, Hoàng Mai, Thanh Việt, Ngọc Đức, Khả Năng, Minh Sơn, Minh Ngọc, Ngọc Trai, Hoàng Linh, Quang Minh, Châu Hi v.v...

Show Quốc Tế : Màn này sẽ do Tài Tử Quốc Tế trình bày (thành phần tài tử này sẽ được loan báo sau)

Thực hiện chương trình Kim - Cương kỹ thuật sân khấu Hải - Vân, Lê - Đăng, Nhạc đệm Đức - Phú Hướng dẫn vũ Bày - Nam

— Mỗi đêm mở màn đúng 20 giờ. Thứ Bảy có thêm xuất 3 giờ chiều — Chủ Nhật thêm 2 xuất : 9 giờ sáng và 3 giờ chiều.

Vé có bán trước tại Rạp suốt ngày kể từ 24 - 11 - 1966.

Những điều lưu ý : 1) Mua vé trước để tọa chỗ bớt ngồi chờ đợi. 2) Đến sớm vé vào rạp sớm để xem từ màn đầu thật công phu.